



- 移民面談翻譯
- 口譯陪同, 電話翻譯
- 移民材料翻譯
- 委託書政府認證
- 工卡、綠卡、各類申請表格填寫

626-999-7215 (張女士/Betty Zhang)
1045 E. Valley Blvd., #A115, Rosemead, CA 91776
(金邊廣場內)



A7
唐山打人案
偵查結果引質疑



B2
千里共嬋娟
——中秋節

聲明

20年來,《看中國》堅持為全球讀者免費發放報紙,提供真實資訊。但是一些地區偷報現象時有發生,也有將報紙用於包裝、鋪墊等情況。特此聲明,本報只供取閱,勿做它用。請大家珍惜《看中國》報紙,如發現偷報等現象,請向本地報社舉報,感謝您的熱心幫助。

專訪 南水北調爛尾再續

三峽工程是最大爛尾工程 鉅額投資三分之一被貪汙

◆ 記者李靜汝採訪報導

南水北調中線引江補漢工程最近在湖北省丹江口市開工,該工程預計靜態總投資582億元。與此同時,也有媒體報導,長江流域今年發生了1961年以來最嚴重的氣象乾旱。為何眾多水利工程耗資鉅額,卻不見收效,這些工程對長江的影響是甚麼,《看中國》記者就此採訪了旅居德國著名環保生態學、水利工程學專家王維洛博士。



王維洛

著名環保生態學、水利工程學專家



工程所需鉅額投資最終來自老百姓



丹江口水庫是南水北調中線工程的水源地。

引江補漢工程爛尾工程的後續

王維洛博士首先解釋說甚麼叫南水北調後續工程。「首先我們講最近大家都在說一個概念,在中國的爛尾樓很多,有的人也已經住到爛尾樓裡面去了。就說你要將就著用呢,它還是能用的,不是完全不能用的,但它是沒有做完的。」

其實我們說中共搞的的工程三峽工程、南水北調工程,它就是爛尾工程,它實際上沒有完成的。現在後面都加個後綴,叫做後續工程或者叫後續工作。比如說三峽後續工作,南水北調後續工程。

今天要討論的引江補漢工程,這是南水北調後續工程裡開工的第一個工程。意思就是說南水北調後續工程裡還有很多很多的工程要做。在這裡還要再添一句話,我們這裡說的是引江補漢工程,是引長江的水來補充漢江的水。在這個引江補漢工程之

前,還有一個工程叫做引江濟漢工程。補和濟其實是一個意思,補給。它是指從葛州壩以下到荊江,以前三國時候的荊州的這個沙市的稍微上面一點的地方,在支城這個地方,它挖了一個人工的渠道,把長江和漢江連接起來,在漢江的下游。就是從長江每年調30億立方米的水到漢江裡去,所以那個叫引江濟漢工程。

為甚麼說現在這個引江補漢工程,其實是三峽工程這個爛尾工程的後續?就是說三峽工程還沒做完,也是南水北調的工程沒有做完,它也是個爛尾工程。」

工程鉅額最終來自民眾

王維洛指出:「它這裡又說了一個詞,引江補漢工程靜態投資額582億。它公布的這個投資額,永遠是在不斷的更改,是越來越高的。引江補漢工程在今年的3月分的時候,它的投資額好像是528億元人民幣。這次說正式開工的時候,它比前面增加了將近60億。」

王維洛特別提到,工程所需要的巨資,中共政府一般是通過發放特殊國債來集資。「它發行這種特殊的國債,從老百姓那拿錢,或者從這些企業裡拿錢。它現在要拉發動經濟發展,起碼數字要上去,二十大開了,起碼要有一個鮮亮的經濟數字來支撐,也不能有這麼多失業的。按照水利部門的計算,水利部門每投資20萬人民幣,能夠創造一個就業機會。它現在的一萬億,就能創造很多的就業。因為水利的這些項目,把水庫裡的泥沙給挖出來,叫水庫清淤工作,就一個立方米的泥沙出來,它要將近60元人民幣。現在很多水庫都要清淤,不但河南的水庫要挖,黃河三門峽水庫也要挖。黃河三門峽下水庫裡面淤了起碼十多億立方米的泥沙。按照60塊錢挖一個立方米的泥沙,又是600億人民幣就投進去了。哪怕你就是會開個挖土機的都可以,就技術含量是很低的。」

它現在就是靠水利部門的、

甚麼交通部門的、還有甚麼這些國有企業的大量投資,想拉動這個經濟的發展,來減少失業對中國社會的衝擊,這是它最主要的就是政治背景。所以像這麼大的工程,而且是很荒唐的工程,580多個億的工程,最後說上就上。

河南去年鄭州洪水,造成損失一千多個億。現在河南上的一個工程就是鄭州洪水後重建工程,3000億人民幣投資。它也不管這投資投下去有甚麼效果,根本就不問當初說是建設海綿城市能夠解決城市內澇、洪水問題,當時的500多個億投進去,一點作用沒起。有沒有甚麼教訓?它根本就不考慮,我再給你3000個億。」

三分之一資金被貪汙

王維洛還披露了為甚麼這樣的大工程,地方政府各個部委都積極支持?「國務院拉動經濟的大規模的投資,這樣的做法特別得到了地方政府和這些各個部委的特別支持,各級政府的領導

都有積極性。我們不說別的,就按照過去的這個經驗,三分之一的投資是進入私人腰包的,就是進入貪官污吏的腰包的。數額越大,進去的數字越多,這個大家都歡喜。你看看習近平上臺以來就反貪,怎麼沒反住呢?現在你看中國貪官的錢數都上億。以前中共定過一個規矩叫甚麼貪汙1萬塊錢坐牢1年。杭州有個市長叫許三多,他貪汙了11萬,判了11年,就1萬塊1年。最近報的孫立軍,六億多人民幣,他得在裡面待多少年?所以這個投資的額越大,大家拿到的錢越多。

我看到中國有一個人網上說的,為甚麼中國埋在地下下的水道管線的工程做得這麼不好?他說凡是涉及到地下的工程的話,能把50%的投資額做到工程裡去都算是好的。為甚麼?因為你看不見,你檢查也檢查不出來。所以這個裡面的油水太多,拿一點大家都很高興的。」

→ 下轉 A7

圖片來源:地圖:ADOBE STOCK/看中國製作;王維洛:受訪者提供;丹江口水庫:STR/AFP VIA GETTY IMAGES;阿里巴巴:STR/AFP VIA GETTY IMAGES

星河地產

不管你對市場是否熟悉, 都讓你同樣放心買房。

Starriver Inc 1294 Kifer Rd, #701, Sunnyvale, CA 94086 電話: 510-366-0071

陶振華
(JASON TAO)
DRE:01869132

舊金山及灣區房屋市場專家

擁有博士學位,具有豐富商業地產與民居地產經驗。可助您作出明智的房地產投資選擇,保護您的最大投資利益,並為您提供買前售後各種服務。

唐山打人案偵查結果引質疑

【看中國記者黎小葵綜合報導】河北官方8月29日發布2個月前震驚海內外的「唐山打人案」偵查消息，引發外界關注。官方稱起訴陳男等28人，並查處惡勢力背後的「保護傘」，對15名相關人員立案調查。相關消息衝上微博熱搜，吸引超過10億人圍觀。

8月29日，河北省檢察院官方微博發布唐山燒烤店打人案偵查消息。內容指出，該案於6月11日由河北省廊坊市公安局廣陽分局偵查終結，移送廊坊市廣陽區檢察院審查起訴。廊坊市廣陽區檢察院近日向廊坊市廣陽區法院提起公訴。

唐山燒烤店打人案發生於今年6月10日，陳男騷擾於店內用餐的王女，王女加以拒絕和斥責，陳男遂與同行者對王女和其友人施暴，持椅子、酒瓶攻擊和

拳打腳踢。官方稱，4名被害人送醫，其中2人經醫院檢查後自行離開；王女和另名受害人住院接受治療，並於7月1日出院。

同時，官方在通報中再次闢謠稱，經公安機關調查認定，網傳4名被害人在小衛街內遭性侵害、從樓上被扔下、被汽車碾壓等均為虛假信息。

相關消息傳出後，立即衝上微博熱搜榜，吸引超過10億人次圍觀、討論。不少網友質疑說，「歷經兩個多月才給出通報？還能是輕傷？」、「讓被打女子出來直播或者錄個視頻啊？」、「為甚麼都看不到被害人正臉」、「怎麼看都不像同一個人」、「新疑點：1. 是不是受害人本人？2. 多名女性，為何僅一位回應？3. 這麼久才回應，是不是因為被害人當時不確定是否搶救的過來？且不確定施暴者找的後臺能運作多大？」、「還不如不要公布，簡直侮辱人的

智商，隨便拉個人」。

據官方通報指，陳男等人2012年以來長期聚集一起，在唐山市等地涉嫌以暴力、威脅等手段，實施非法拘禁、聚眾鬥毆、故意傷害、開設賭場、搶劫、掩飾、隱瞞犯罪所得、幫助信息網絡犯罪活動、尋釁滋事等刑事犯罪，還有尋釁滋事、故意傷害等行政違法情事，「逐漸形成以陳男為首的惡勢力組織」。

但值得注意的是，官方上述通報中，提到陳男團伙為「惡勢力組織」，而非以往慣用的「黑社會團伙」。

中共「掃黑」運動從2018年1月開始實施，目標為期3年，並於2021年3月的全國掃黑「總結表彰大會」上聲稱，「黑惡犯罪得到根本遏制」。但在此之後，各地黑社會事件卻仍大量湧現。

例如，一名曾在唐山市經營蛋糕店的民眾，今年6月手持

身分證自拍影片實名舉報一名已刑滿釋放的黑社會成員，指其自2021年7月起一直遭當地黑社會團伙敲詐勒索，暴力砸店導致其經營的蛋糕店關店。

另一名唐山女子也在發微博實名舉報「唐山黑社會團伙」，指今年5月「唐山黑社會團伙」在警察的庇護下，對其進行綁架、拘禁、毆打和威脅長達16個小時。

對此，官方曾在大陸民怨下，展開「夏季社會治安整治『雷霆風暴』專項行動」，呼籲民眾踴躍舉報，但與此同時，新浪微博又盤查唐山打人事件的相關言論，據稱「唐山打人案」後，有9000多個帳號受到不同程度的懲處。

針對中共官方說一套做一套的行為，網友在微博留言說，當官方通報中提到陳男等從2012年開始糾集作惡，「我想說，這10年來，官方都在做甚麼？他們不

斷行惡，都是沒發現？」

據央視29日獨家報導，唐山打人案涉及失職失責及腐敗問題，河北省紀委監委組織協調唐山、廊坊和衡水等3地地檢監察機關展開嚴肅查處，深挖陳男等惡勢力組織背後的「保護傘」。

目前已對15名相關人員立案調查，包括唐山市路北公安分局局長馬愛軍、唐山市公安局路北分局機場路派出所所長胡斌、長虹道警務站副站長韓志勇、機場路派出所警員陳志偉、光明里派出所原所長范立峰、光明里派出所副所長王洪偉、喬屯派出所副所長王志鵬、唐山市公安局交警支隊四級警長安迪等8名公職人員，已被採取留置措施。

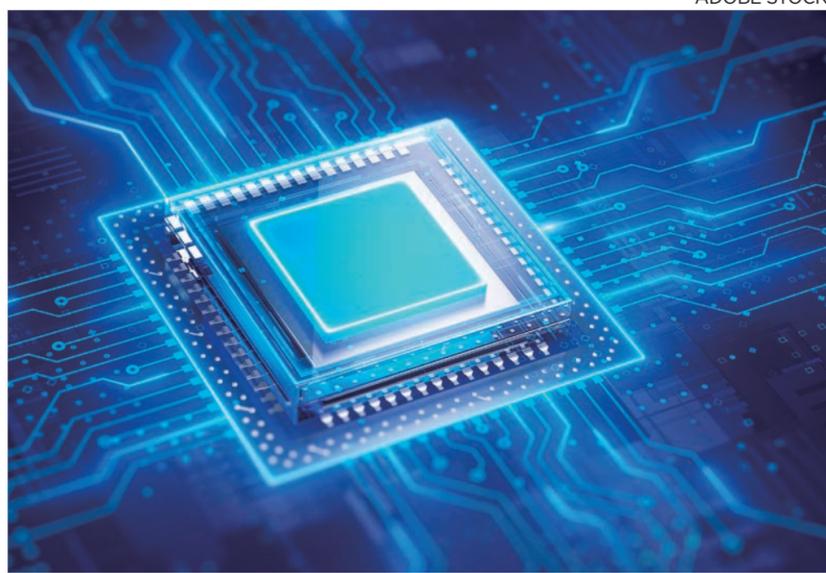
但對於上述官方說法，民眾則質疑指出，「又是大事化小，副區長到警員8人能有這麼大能量嗎」、「請把大魚也釣起來，不然這樣的事還會再次發生。」

傾舉國之力 卻無法產出高端芯片 專家分析原因

【看中國記者李靜汝採訪報導】據悉，中國目前是全球最大的芯片消耗國，雖然中國21世紀初就開始投資研製芯片，但至今未能有實質性突破。習近平在最近講話中多次強調，中國要加快實現半導體芯片自給。中共當局計畫再投資至少1萬億美元，重新推動中國實現半導體芯片自立，以對抗美國的制裁。中共為甚麼傾舉國之力無法生產出高端芯片？《看中國》記者就此採訪了美國南卡羅萊納大學艾肯商學院講席教授謝田博士。

近日，《華南早報》引述中國多位半導體專家的話指，中國不可能靠一己之力解決半導體瓶頸，並直言在面對中央要求的加快自給自足的呼聲中，很難再避免浪費、詐欺和泡沫化。謝田對此指出：「中共經常談它的舉國體制，甚麼全國一盤棋，調動全國的財力、人力和物力，它就以為可以造出它想要的東西。而且中國還有個很壞的風氣，就是一窩蜂的上。你看荷蘭的阿斯麥(ASML Holding N.V.)，全荷蘭就一家，全世界也就這麼一家公司。你其實不需要十多個省市、幾十個項目同時上、同時研發，這個讓資金分散，完全是浪費。就是說這些高新技術和國際產業鏈合作是中共用錢、用這個舉國體制砸不出來的。」

據最近海外媒體的連續曝光，中國在過去近20年的芯片



ADOBE STOCK

產業研發過程中，出現的貪腐、爛尾、造假欺騙等觸目驚心，多名芯片業領軍人物近來也相繼因涉及腐敗落馬。謝田對此表示：「最關鍵的還是體制的問題，長期的共產黨的專制，對人才的壓抑、對技術的壓抑，它也不尊重科學、也不尊重知識產權，沒有對專利的依法保護，也沒有公平的競爭的環境，所以過去多年，雖然砸進了幾百億進入半導體產業，要麼被那些一知半解的學者用來所謂的研發，要麼就像那個19年前出現的中國『芯片之父』陳進造假事件。偷買來的芯片，把名字刮去，來欺騙中共。」

據悉，中國最大半導體公司中芯國際，於7月對外宣布跨越了7納米節點，令外界質疑。謝田對此表示：「中國只有14納米，現在它突然說有7納米，很多人在懷疑這到底是怎麼回事，真相還不清楚。現在西方的技術已到了2納米。實際上中國現在和世界差了好幾代。」

中國想從基礎科學研究做起，從理論上，這個大概中國的科學家可能可以從西方學到，但是技術方面是很難學到的。因為有些技術是要有長期的積累。涉及到這些技術精密的程度，製造加工，涉及到光學、電子、微電

子等一系列的技術。它是要有一個相當發達的產業鏈，一個高度的國際技術合作在裡邊。

比方這個芯片，首先要有一個設計，而這個就得要用美國的那個軟件。涉及到在一個很小很小的範圍內，像一個指甲蓋兒大小，上面有著幾千萬、幾億、十幾億、上百億的集成電路。這個不是說一般的軟件就可以做到，這是設計。還有製造，你用的各種各樣的那些材料，這個芯片本身的材料，上面那些各種各樣的膜，這些中國是造不出來的。

還有，把掩膜板上的芯片電路一個個的複製到光刻膠薄膜

上。大家可能都很熟悉了，這個光刻機基本上90%的市場都被荷蘭阿斯麥一家公司給壟斷了。而這家公司的技術來自德國、法國、荷蘭、美國、日本等這些西方國家，涉及到十幾個國家，上百家公司。中國現在沒有這種先進的製造業，包括光學電子、材料等所有這些領域。」

謝田最後強調：「現在美國對中共實施芯片法的制裁，中共也很難有機會再去獲取最先進的技術。14納米以前是美國批准允許出口，從現在開始的14納米以下的都被禁止。美國現在推出的這個《芯片法案》，有500億美元的美國芯片基金，其中400億用於芯片生產，100億用於芯片研發的補貼。還有國防芯片的國防基金，就是涉及到美國國防部，與國家安全相關的。還有甚麼創新基金，勞動與教育基金培養人才等。所有這些有一個最關鍵點就是，它都是針對中共的。所以中國這些相關的很多產業都會面臨芯片這個問題，包括手機、電動汽車等領域。還有中共軍事上尖端的武器、導彈這些，都要用到芯片。」

像佩洛西上次訪問臺灣，她也特別會見了台積電的董事長和前董事長創始人。現在看來這顯然是跟這個《芯片法案》有關。基本上美國也在用國家的力量在扶持，並且也以國際合作的方式，跟日本、韓國、臺灣形成芯片四方聯盟。」

◀ 中國是全球最大的芯片消耗國。雖然中國21世紀初就開始投資研製芯片，但至今未能有實質性突破。

戴醫生 針灸無痛正骨獨一無二



回原分筋正骨法源於峨嵋南少林第七代傳人夏雄山先生。他將伸骨縮骨法運用到按摩推拿中。1972年經戴春華先生進一步研究，發明回原分筋正骨法，施術數萬人，受益者無數。因方法奇特，療效顯著，一經治療，立竿見影。其實各種脊椎神經痛就是骨和筋粘連或骨壓迫神經造成。回原分筋法就是將兩者分離，疼痛立即消失。人們知道神農嚐百草，鮮知華佗試百針，華佗的針就有分筋的作用。戴醫生曾被應邀到紐約、奧斯汀、休斯頓、阿拉斯加、丹佛、舊金山等地為上千名患者治療過各種痛症，得到患者的一致肯定。如果明天你想去手術，不妨今天來這裏試一試。

四肢麻木、腰椎病、肩周炎、坐骨神經痛、頸椎病、網球肘、腰間盤突出 戴醫生針灸可有效改善帕絲金症狀。

回原分筋無痛正骨 保證有效!無效不收費!痛症免費諮詢

預約電話:626-321-6766 9049 E.Valley Blvd., #104 Rosemead,CA 91770

政研室凋零 顯王滬寧勢衰

【看中國記者苗薇綜合報導】中共北戴河會議後，二十大人事卡位戰持續。58歲的中央政策研究室秘書長、副主任林尚立履新中國人民大學校長。林尚立曾是王滬寧得意門生，2017年被王滬寧帶入中南海。有分析認為，歷來被視為中共「大腦」的中央政研室出現人事變動，可能指向王滬寧權勢衰減。

8月25日，官方公布，中共中央政策研究室副主任林尚立接替劉偉，擔任中國人民大學校長（副部長級）、黨委副書記。林尚立本身是副部級，這次只是平調出中央政研室。

林尚立與王滬寧淵源頗深。據公開資料顯示，林尚立1963年11月生於福建。1981年考入復旦大學國際政治系，而年長其8歲的現任中共常委王滬寧，正是同年畢業並開始留校任教的。直到1988年林尚立碩士畢業亦步亦趨留校任教，而王滬寧則在次年出任復旦大學國際政治系主任。

1995年王滬寧被推薦給江澤民，並北上政研室「棄學從政」，從此離開復旦大學。林尚立則在之後由復旦大學國際政治系主任，再到復旦大學副校長，而後被免職。一年後，在王滬寧的運作下，林尚立於2017年7月進



2017年10月，王滬寧在中共十九大後亮相。（Getty Images）

入中南海，擔任中央政研室秘書長，2020年11月任中央政研室副主任兼秘書長。

林尚立生涯與王滬寧幾乎如出一轍，他跟隨王滬寧進入中央政研室後，一度被認為可能是王的「接班人」。

時事評論員岳山8月27日撰文表示，今年8月的中共高層北戴河會議後，如果中共高層有妥協交易，林尚立的調動，應該也是一部分。因此這個變動可以作

為王滬寧的權勢指標，顯示他的政治老巢已經不穩了。

中國共產黨中央委員會政策研究室，通稱中央政研室，是中國共產黨最高智囊機構，專為中共中央政治局研究政治理論、政策及草擬文件。

被視為中共黨魁的「政治化妝師」的王滬寧擔任中央政策研究室主任達18年，期間經歷了中共三任黨魁。2020年10月，

擔任政治局常委已近三年的王滬寧，將中央政研室主任一職，交給跟隨他多年的副手江金權接任。

江金權與其前任王滬寧一樣，為中共領導人進行政治思想美化工作，比如在江澤民時代曾發表〈江澤民黨建思想研究〉，到胡錦濤時代發表〈論科學發展觀的理論體系〉，進入習近平時代，發表〈學習習近平總書記黨的建設論述全面從嚴治黨的行動指南〉。

最近幾年中央政研室高層人

員基本是只出不進。2020年，以中宣部副部長兼任中央政策研究室副主任的王曉暉，卸任中央政研室副主任。2022年4月調往四川。

2018年3月，剛剛任職1年的中央政研室副主任張季，調任全國政協社會和法制委員會副主任。

2017年6月，擔任政研室副主任長達8年的潘盛洲亦外放，任中央紀委駐港澳辦紀檢組長。

岳山分析說，江金權與王滬寧一樣，早年也靠包裝中共黨魁政治思想上位，但由於江金權至今連中共中央候補委員都不是，按照中共內部晉升慣例，生於1959年9月的江金權（63歲），或許只能在中共二十大直接晉身中央委員，破例進入政治局的可能性不大。江金權如果未被納入最高決策層，顯然說明中央政研室這個機構不再那麼受習近平重視，只是做些為領導人草擬講話及參與重要文件起草的秘書工作。在林尚立調出後，目前中央政研室的副主任僅有田培炎一人。這個王滬寧昔日地盤，人事一片凋零。

岳山認為，在王滬寧幕後出計之下，近幾年中共內外交困，對於習近平來說，鬼點子用盡的王滬寧已無利用價值，中共二十大未必能留任。王滬寧政治老巢人事遭拆解，就是一個信號。

應勇東山再起 或將主掌最高檢

【看中國記者董林杉綜合報導】中共二十大前夕，人事卡位戰已經進入最後緊張階段。據港媒消息，習家軍要員、中共湖北省委前書記應勇，已出任最高檢察院黨組副書記，預料明年3月升任最高檢察院檢察長。

據《星島日報》8月30日報導，今年3月被免去湖北省委書記的應勇東山再起，已經擔任最高檢察院黨組副書記，預料明年3月將升任最高檢察院檢察長，晉升為中共國家領導人。

《星島日報》稱，從超過兩個可靠消息來源獲悉，應勇已在8月20日左右前往最高檢就任黨組副書記，排名在另一名黨組副書記、常務副檢察長（正部長級）童建明之前。全國人大常委會會議將於8月30日至9月2日在北京舉行，屆時可能任命應勇為最高檢副檢察長。

目前，最高檢官網「機構設置」一欄暫時仍沒有應勇的資料。港媒消息稱，應勇已近65歲

仍安排實職，據信還會被重用，預料明年3月接替張軍擔任最高檢察院檢察長，成為首席大檢察官。根據中央領導人換屆「七上八下」（67歲連任，68歲退休）的不成文規定，現年66歲的張軍有望更上層樓，不排除轉任最高法院院長或其他職務。張軍的前任曹建明，現任全國人大常委會副委員長。

公開資料顯示，應勇出生於1957年11月，早年做過基層警察，後長期在浙江政法系統工作，擔任過臺州地區政法委書記、紹興市政法委書記、浙江省公安廳副廳長等職。

習近平擔任浙江省委書記時，應勇先後擔任浙江省紀委副書記、監察廳廳長、浙江省高級法院院長等職。2007年習近平調任中共上海市委書記後，應勇調任上海市高級法院院長。2013年後擔任上海市委常委、組織部長，上海市委副書記，2017年擔任上海市長。2020年2月，湖北省武漢市爆發疫情，應勇作為「救火隊長」接替「抗疫不力」的蔣超良，出任中共湖北省委書記。外

界認為其中原因之一是應勇的政法系統背景，因為疫情期間治安維穩對中共來說更是首要任務。

今年3月，應勇因「年齡原因」卸任湖北書記，轉任全國人大憲法和法律委員會副主任委員，似乎仕途到了終點站。當時有不少分析認為，作為習家軍重要成員，應勇仕途看淡，可能意味著習近平在高層權鬥中遇到阻力。

按照中共慣例，屆齡的省部級官員到全國人大任職，被視為退居二線，但重新獲任用的例子不多。應勇可能走「夏寶龍模式」。2017年屆齡卸任浙江省委書記的夏寶龍，轉任全國人大環境與資源保護委員會副主任委員，隔年出任全國政協副主席兼秘書長，被指退居二線。2019年香港爆發反送中運動，夏寶龍重返一線，兼任國務院港澳事務辦公室主任。

日本產經新聞臺北支局長矢板明夫之前曾分析表示，中共二十大前的人事布局角力，應勇是擺在那裡的一步活棋，應勇是否能夠再被重用，將是習近平二十大權力穩固與否的分水嶺。

甘肅前副省長被判無期

【看中國訊】8月30日，甘肅省委前常委、副省長宋亮，以受賄罪被判處無期徒刑，其被指控受賄7968萬餘元人民幣。宋亮還涉及肖建華和明天系一案。

法院指控，宋亮在2000年至2020年期間，非法收受現金、股權、房產等財物，共計7968萬餘元。

公開資料顯示，宋亮現年59歲，歷任內蒙古自治區政府辦公廳副主任，金融工作辦公室主任，赤峰市委副書記，內蒙交通運輸廳廳長，烏海市委書記，內蒙黨委常委、通遼市委書記等職。宋亮於2018年6月升任甘肅省委常委、常務副省長、省政府黨組副書記。

2021年2月1日，宋亮在任上被查，成為2021年第二名落馬的省部級高官。並於同年8月被雙開，兩個月後被起訴。

宋亮曾在內蒙古工作32年，其落馬時正值內蒙古在煤炭領域「倒查20年」。鳳凰網曾轉發文章披露，在內蒙古，與宋亮有過關係的人，大都陷

入到「塌方式」腐敗中。

文章披露，2003年，時任內蒙古自治區金融辦副主任的宋亮，牽頭籌備內蒙古深化農村信用社改革。而農信社系統爆發逾400人涉案，包括農信社理事長楊阿麟在內的十餘名高管人員被查的窩案。

文章還披露，宋亮參與成立的內蒙古銀行也發生窩案，兩任董事長落馬，而這兩人都是在呼和浩特商業銀行2009年改組為內蒙古銀行時任命的。

此外，被宋亮公開宣稱為政績的包商銀行破產，負債超2000億元。據報導，2019年5月24日，包商銀行因出現嚴重信用風險，被中國人民銀行、銀保監會聯合接管，在金融圈掀起風暴。

宋亮被查或與「明天系」控制人肖建華有關。肖建華曾盯上包商銀行，通過多次入股，「明天系」成為包商銀行大股東。時事評論員陳思敏也撰文說，「明天系」各種空殼公司繞過貸款合規要求，把包商銀行的資金池貸空。

中國民主黨支持香港人的抗爭

作者 | 趙修卓

2019年因為「送中」條例，百萬香港人走上街頭，抗議共產黨破壞一國兩制。這場抗議活動堅持了2年時間，期間數千人失去生命，上萬人被抓捕。香港民主派人士幾乎被一網打盡。但是香港人的抗爭，贏得了全世界的關注和敬佩，也獲得了全世界人民和民主國家的支持。

我們中國民主黨人，從抗議一開始就積極參與聲援香港人的抗爭，在洛杉磯、紐約等地，還多次組織活動，抗議共產黨對香港人的鎮壓，支持香港人追求民主、自由和司法獨立。因為，中國民主黨的目標，本來就是要以民主自由的「香港」模式，在中國大陸建立民有、民治、民享的法治國家。

本來1997年中國收回香港的主權，就承諾香港原來的製度不



作者組織的萬聖節聲援香港人活動

變，港人治港。而香港也的確成為一盞民主的明燈，給大陸的政治變革和社會轉型指明捷徑。即使是1989年鎮壓天安門的民主運動後，

香港人還是可以每年在維多利亞公園舉辦紀念六四的燭光晚會。從1989年一直到2018年，堅持了近30年的時間。每年的六月，都有大

陸的民眾專程去香港，參加六四的燭光活動。可以說，香港是唯一一處在中國統治下可以紀念「六四」的城市。而這也成為共產黨的眼中釘、肉中刺。

中國政府要求香港立法會通過所謂的「送中」條例，名義上是為了打擊香港的犯罪分子，但是其真實目的卻是為了恐嚇香港人，因為一旦「送中」條例通過，只要在香港有共產黨不喜歡的人，或者經常批評政府，不聽話的人，就可能會被共產黨以「莫須有」的罪名，送到中國去進行審理。本來香港是有自己的司法制度，一國兩制，就是在香港要按照原有的製度，包括獨立的司法來進行案件的審理。一旦把所謂的犯罪分子送回中國，香港就失去了獨立的司法，一國兩制就名存實亡了。因此香港人才會走上街頭進行反抗。

中國的司法根本不獨立，這也是世界上的民主國家，幾乎都不會與中國簽署「遣返」條約，因為民

主國家不相信中國的法院可以保證犯罪嫌疑人的合法代理、辯護的權利。中央電視台經常還讓犯罪嫌疑人進行「電視認罪」，這完全不符合民主國家的「無罪推定」的司法原則。中國通過國際刑警組織發出的「紅通」也不被民主國家認可，主要的原因也是中國的司法不獨立。

中國民主黨主張多黨民主、司法獨立。因此，香港人為爭取司法獨立的抗爭，與我們的價值觀完全一致。所以，我們一直堅定地站在香港人一邊。當香港「反送中」的抗議者面臨被捕判刑，而選擇逃亡的時候，中國民主黨也第一時間啟動「新黃雀行動」，協助香港的逃亡者，並且成功幫助數十名抗議者逃離香港，逃到了美國，有的已經成功獲得了美國政府的庇護。

作為「新黃雀行動」的組織者之一，我會繼續參與組織新的營救行動，我要對香港人說：香港人，加油！榮光歸於香港！

人民幣匯率下跌至重要關口

【看中國記者李正鑫綜合報導】人民幣對美元匯率，時隔2年再跌至6.90重要關口，甚至有破7的可能。理論上人民幣貶值有利出口企業，但「清零」防疫政策導致出口訂單減少，資金進一步外流也讓外匯儲備堪憂。

人民幣大幅貶值 年底或破7

8月29日，在岸人民幣、離岸人民幣兌美元匯率分別跌破6.9207和6.9282，為近兩年低點，較4月中旬貶值約7.5%。同時，美元指數不斷走強，升至今年7月中旬以來的新高至109.20。

2週以來，人民幣兌美元匯率快速下跌近1500點。

市場認為，人民幣在未來有破7的可能。原因在於，國際方面，美聯儲將採取更為激進的加息政策，加之美元指數的反面——歐元不斷走貶，這將帶動美元指數進一步走強。中國國內方面，受制於疫情反彈、金融風險處置、經濟恢復放緩等因素，中國央行不會採取更為緊縮的貨幣政策，人民幣將繼續走軟。

據中國《財經》雜誌報導，東正期貨資深外匯分析師元濤認為，中國央行的貨幣政策及國內經濟基本面，將成為影響人民幣匯率的決定性因素。「但貸款需求疲軟，經濟數據較為暗淡之際，中國央行收緊流動性的動力並不強。」美國銀行（Bank of America）預測，到今年年底，在岸人民幣兌美元匯率有



「清零」政策導致出口訂單減少，資金進一步外流也讓外匯儲備堪憂。（Getty Images）

可能跌破7。

人民幣貶值 但出口訂單減少

雖然理論上，人民幣貶值有利於中國的外貿出口，但實際情況不理想。

8月30日，據中國時代財經報導，在廣東汕頭從事不鏽鋼廚具出口外貿的張先生表示，儘管人民幣貶值，也沒有給他帶來多大的興奮，因為訂單少了。據他瞭解，最近一個月，其所在行業

相比去年訂單少了四成，出口和內需都差了很多。

中國外匯投資研究院院長、首席經濟學家譚雅玲認為，現在人民幣貶值不足以使外貿出口企業度過難關，「之前人民幣升值到了6.3，已經超出了企業能夠盈利的成本線，再加上這兩年伴隨大宗商品原材料價格不斷的上漲，疊加海運價格上漲、用工成本的上升，訂單銳減，中小企業特別難熬。」

8月29日，中國貿促會新聞

發言人、中國國際商會秘書長孫曉在月度例行新聞發布會上表示，近期中國貿促會針對500多家企業開展的一項問卷調查顯示，企業當前面臨的主要困難是物流慢、成本高、訂單少。56%的企業表示，原材料價格和物流費用高。62.5%的企業表示，訂單不穩定，短單小單多、長單大單少。

東吳證券預估，淨出口的拐點可能在今年第四季度或明年初出現，主要看海內外供需格局和國內疫情防控政策的變化。

中國進一步資金外流 外匯儲備也堪憂

同樣，人民幣貶值，以及出口企業艱難，背後還有外匯儲備的隱憂。8月26日，美聯儲（Fed）主席鮑威爾（Jerome Powell）在美國懷俄明州小鎮傑克森霍爾（Jackson Hole），舉行的全球央行年會上放出鷹派信息，表示將使用所有貨幣政策工具來抑制美國的通貨膨脹。

法國外貿銀行（Natixis）首席亞太經濟學家賈西亞·赫雷洛（Alicia Garcia-Herrero）表示：「這對中國是壞消息，因為它縮小中國央行進一步降息的空間，尤其在中國最需要降息的時刻。相反的，中國央行必須加強資本控制，以防止進一步資金外流。」

因北京當局實施嚴格的「清零」防疫措施、房地產市場疲軟和高溫乾旱導致的四川電力短缺，中國經濟增長放緩。渣打銀行、高盛和法國外貿銀行，8月稍早已調降今年中國經濟增長預估。

8月稍早，中國央行調降1年期中期借貸便利（MLF）操作10個基點，由2.85%降至2.75%，為今年1月以來二度降息，希望用金融手段，刺激經濟增長。

中美的貨幣政策落差擴大，北京當局試圖透過降息來刺激經濟，而全球大多數央行則跟隨美聯儲腳步加息。如果美聯儲加快加息速度，資金將撤離中國，回流美國以尋求更高報酬。保銀資產管理公司首席經濟學家張智威表示，「下半年中國的資本外流可能加速」。

中國製造業連續2個月緊縮

【看中國記者文龍綜合報導】8月31日，中國官方公布8月製造業採購經理指數（PMI）為49.4%，徘徊在榮枯線以下。表明受疫情和高溫限電的雙重打擊，製造業已經連續2個月緊縮。



（Getty Images）

8月31日，中國國家統計局服務業調查中心和中國物流與採購聯合會發布了中國採購經理指數。

數據顯示，8月，製造業採購經理指數（PMI）為49.4%，比7月上升0.4個百分點；非製造業商務活動指數和綜合PMI產出指數，分別為52.6%和51.7%，比7月下降1.2和0.8個百分點。

其中，大、中型企業PMI有所回升。小型企業PMI為47.6%，比7月下降0.3個百分點，景氣水平繼續下降，小型企業生產經營壓力較大。

據路透社報導，仲量聯行（Jones Lang LaSalle）首席經濟學家龐溟（Bruce Pang）表示，停電、工廠停工，以及蔓延到各省的疫情，對生產和需求構成了龐大阻礙。

近期極端高溫 and 乾旱，導致四川、重慶等地區暫停工業生產，以確保民眾用電，擾亂鴻海、寧德時代等大型公司旗下工廠的生產運營。

中國統計局高級統計師趙慶

河，也將疫情和炎熱的天氣列為「負面因素」，並稱，製造業生產和需求的復甦仍須加強。

一些建築工程也因為高溫暫停，帶動非製造業指數從7月的53.8降至52.6；包括製造業、服務業的官方綜合PMI，從7月的52.5降至51.7。

彭博經濟學家舒暢（Chang Shu）和朱樸（Eric Zhu）則表示，中國8月PMI數據證實，經濟在夏季繼續減速。除了房地產低迷帶來的壓力之外，疫情爆發到電力短缺等多重衝擊也造成損失。

另外一個打擊經濟的因素，是官方的「清零」防疫政策。在大範圍封城期間，中國經濟在第二季度幾乎沒有增長，官媒在官方高層會議後報導稱，政策制定者做好準備，今年GDP（國內生產總值）增長5.5%左右的目標恐怕會達不到。

深圳關全球最大電子零售場

【看中國記者程帆綜合報導】8月29日，中國南部城市深圳在出現零星病例後，全球最大的電子零售商場「華強北電子世界」，遭到關閉。

深圳是中國重要的高新技術研發製造基地，被譽為中國的「硅谷」，同時也是世界第三大貨櫃港口，中國第四大航空港。目前，擁有近1800萬人口。8月29日早上，深圳市舉行疫情防控新聞發布會，通報了前一天的疫情檢測結果，並稱發現9例新冠症狀感染者，以及2名無症狀感染者。大多數個案感染毒株為BF.15變異株（BA.5.2.1的子分支），是本地首次發現。

為遏制疫情繼續蔓延，當地政府當天下令關閉了與北京中關村並稱的電子採購中心「華強北」，市內地鐵停駛，公共娛樂場所關閉。預計，封鎖將至少持續到9月2日。

華強北，位於深圳市福田区，有「中國電子第一街」之稱。據路透社的報導，該電子市場的龐大區域有3座主要建築物，它們由上千個向製造商出售微晶元、電話零件和其他組件的攤位組成。在疫情大流行之前，華強北擠滿了尋求在中國採購零部件的外國企業家。8月29日，當地社區官員向路透社記者證實了關閉，而在商場工作的3位雇員稱，大樓經理告訴他們在家裡工作，並且每天必須進行核酸檢測。

據當地官方媒體的報導，除了市中心福田區、羅湖區共24個地鐵站停止了服務外，雙向列車過站不停。電影院、卡拉OK酒吧、公園均已停業，所有大型公共活動也被取消，直至9月2日。儘管部分超市、餐館和藥局還可以正常營業，但餐廳內禁止堂食，只提供外帶。

六四 33 週年有感

作者 | 楊軍科

時光飛逝一轉眼已經“六四”學生運動33週年了，我沒有親身經歷那次民運，但在當時電視裡，街道上到處都在傳播這件事。

33年前的1989年6月4日，是每個追求嚮往“民主自由平等”的中國人心中一個永遠都不會忘記並且刻骨銘心的日子。33年前在北京天安門前為了追求民主自由的中國學生與百姓走出校園與家門，用行動來對抗中共政府的不公與腐敗高喊：“中國需要建立民主自由平等社會的要求時”，六四的槍聲與坦克奪走為民請命的愛國學生們與百姓的寶貴生命，他們的抗爭被成為中共口中的“反革命暴亂分子”、“螻蛄擋車的暴徒”。

六四之後，自由、民主、群眾示威以及政治體制改革成為了中共眼中不可跨越的紅線。中國人民期待渴望中共政府的改變，但是人民沒有迎



作者參加紀念六四活動

來中共政府的改變迎來卻是中共的機槍對人民瘋狂掃射，他們駕駛坦克對人民碾軋，喪心病狂血腥的大屠殺，中共政府為了維護其專制獨裁的統治，不惜一切用人民的血與淚做以回答，大屠殺案之後中共政府封鎖消息，欺騙群眾、掩蓋事實真相，把8964運動定型為暴亂，把和平抗爭的人民定型為暴徒，這樣的國家這樣的中共政府如此獨裁與殘忍不是中國人民所嚮往與需要的，中國人民需要的是建立一個真正民主自由平等的國家。

香港人為了追求民主自由，從2019年開始學生運動，同出一撤的學生潮再次發生，N多學生受傷被捕，為此，89、64的學生領袖們組織「新黃雀行動營救香港學生」。我也積極參與其中，在營救這些學生的期間，更加深入了解香港和中國內地的政治政策，中共政府為了控制香港人民自由，無賴般的修改政策，修改教科書，修改治安規定，淪陷到有意識的香港人民放棄自由民主的世界貿易之

地，紛紛逃往其他國家安生。

33年過去了，如今的中國人民根本就沒任何民主自由，基本的人權都不能享有，只能在中共政府的一黨專制與監視之下苟活，中共政府不能容忍任何異議輿論並羅織各種罪名給予批判者加以威脅與迫害，中共就是地道的恐怖統治者，是全世界自由民主國家的公敵，所有追求自由民主的人們都對中共政府累累暴行進行控訴與譴責。勿忘89、64建立自由民主國家，是人民百姓的意願與心聲。作為中國民主黨的黨員，我不斷努力參與抗爭，和其他追求民主的人們一起爭取早日消滅中共暴政，建立一個真正的民主自由國家，人民才能得到解放享受到真正的民主自由的生活。

每一個有良知、追求真理的中國人都不會忘記八九“六四”，也有義務傳播真相給我們的下一代，讓所有人都早日覺醒，參與抗爭，早日推翻專制獨裁中共統治，建立美好民主自由的國家，實現民主中國！

意保守派崛起 拒絕一帶一路

高民調保守派黨魁表態 意大利不會成為西方聯盟中的「脆弱環節」

【看中國記者楊天資綜合報導】意大利9月25日舉行國會大選，總理熱門人選梅洛尼(Giorgia Meloni)日前接受路透社專訪時表示，中共正滲透世界各角落，她若當選，將限制中共在意大利和歐洲的擴張，且無意繼續參與「一帶一路」計畫。

保守派黨魁高民調 若當選退「一帶一路」

據路透社報導，梅洛尼8月25日接受專訪時提到，新上任的總理一上任就得面臨快速變化的國際政治局勢，包括俄羅斯與北京雙雙挑戰西方國家。她強調，在她的領導下，意大利不會成為西方聯盟中的「脆弱環節」。

目前支持率最高的保守派「意大利兄弟黨」(Fratelli d'Italia)領袖、總理熱門人選梅洛尼在專訪時表示，中共正滲透世界各個角落，她若當選，將限制中共在意大利與歐洲的擴張，且無意繼續參與「一帶一路」計畫。

2019年意大利成為第1個接受中共「一帶一路」的歐洲國家。當年中總書記習近平在訪意期間，與時任的總理孔蒂(Giuseppe Conte)簽署該協議，然而這份協議內容至今確幾乎沒有任何進展。因此梅洛尼直言，她不會尋求繼續這份協議中的任何計畫，「我沒有想支持北京在意大利或歐洲擴張的政治意願」，並指出她反對歐洲推動電動交通工具，因為該政策將有利於電動車電池的主要生產國中國。

她又說：「烏克蘭是冰山一角，這衝突的真正目的是企圖改寫世界秩序。俄羅斯目前聲量比較大，而中國比較安靜，但它的



意大利民調第一名的總理熱門人選梅洛尼，於8月23日舉行行政見發表會。(Getty Images)

穿透力正抵達各個角落。」

意大利對中態度冷卻

意大利是第一個擁抱一帶一路的歐盟創始國和G7成員國。但在安全危機和國內憎惡氣氛升高下，意大利2021年開始對中國的熱情迅速消退。

2019年對中共一帶一路倡議一頭熱的羅馬當局，不理會來自美國與歐洲盟國的尖銳批評。從港口城市的里雅斯特(Trieste)，到羅馬的政商界人物，都追捧中國承諾的200億歐元基礎建設投資，期待看到中國充滿「意大利製造」商品。

時任意大利副總理迪馬約(Luigi Di Maio)在2019年3月21日與習近平簽署倡議時說：「意大利贏了，意大利企業也贏了。」但到了意大利總理德拉吉(Mario Draghi)2021年2月上任後，為

保護戰略資產，三次否決中資收購意大利企業。

據中央社報導，在當時，深圳上市的浙江晶盛機電股份有限公司，正試圖與半導體設備廠應用材料(Applied Materials)香港公司成立合資公司，收購應用材料在意大利的屏幕印刷設備事業時，遭到意大利政府出手阻擋。

在那年春天，意大利否決了2項中方重要投資；6月又發表聲明支持北大西洋公約組織(NATO)公報，稱「中國的明確野心和獨斷行為，對於以規則為基礎的國際秩序和北約安全相關區域，構成系統性挑戰」。

雖然2019年的孔蒂政權十分熱衷於與北京進行交易，但實則意大利民眾卻因經濟問題對中國的觀點甚為負面。當時意大利國內的本土勞工、中小企業，以及所謂「意大利式生活方式」，正

遭受當地中國人經營的次經濟體系威脅。就像一名競爭對手曾說過，「意大利製，指的是意大利人製造！」也因此，孔蒂與習近平間一度紅紅火火的一帶一路倡議，在短紅不到兩年就因不得民心而迅速降溫。目前意大利境內約有30多萬中國人，是歐洲最大據點之一。

國會大選前途紛攘

據中央社引述《華盛頓郵報》報導指出，德拉吉8月20日雖贏得上議院的信任投票，但聯合內閣裡的3大主要政黨均棄權，代表德拉吉難再獲國會多數支持。這意味著跨越左右光譜所組成的大聯合內閣終將無以為繼，終讓意大利於9月25日再度走上國會大選的紛攘之路，也象徵歐盟第3大經濟體意大利一段政治相對穩定團結的時光告終。

中央社報導指出，中間派的德拉吉這一年半領導跨越左右的大聯合政府，憑藉歐洲央行總裁任內建立起的聲譽，德拉吉強化意大利在歐盟的影響力，有力地確保歐洲對俄羅斯入侵烏克蘭採取強硬路線。

德拉吉政府現已淪看守內閣，歐洲保守派崛起的政治氛圍，讓西方政界對意大利是否仍支持烏克蘭的立場甚感憂慮，憂心包含一些疑歐與親俄立場鮮明的民族主義者與中間偏右政黨，恐將會是下一屆國會的組成。

意法保守派皆挺烏抗中

不過目前唯一不在聯合政府的保守派「意大利兄弟黨」民調支持率最高，而黨魁梅洛尼之前對俄羅斯持較為軟化的立場，在俄羅斯2月底入侵烏克蘭後已全然逆轉，明確表態支持烏克蘭對抗俄羅斯。在2018年的大選，意大利兄弟黨只獲得略高於4%的選票，但現在的民意調查顯示，其支持度已來到24%。

梅洛尼的作風與法國保守派的勒龐十分神似。兩人均抨擊過度擴張的歐洲聯盟、全球化、COVID-19疫情的限制，以及大規模移民，誓言要「把這個國家從被壓制的權力體系中解放出來」；而在烏克蘭議題上，立場親俄的兩人也都表態支持軍援烏克蘭；在對中議題上，勒龐也在4月21日的一場辯論會上明確表示：「中國和俄羅斯幾近聯合，對於法國和歐洲的安全與平衡來說，這或將是21世紀最大的危險。」這就是民主的優勢，極左也好、極右也罷，民心的向背，永遠是左右政治風向的關鍵。梅洛尼領導下的「意大利兄弟黨」的崛起，對歐盟未必不是好事。

佩洛西效應 本月第五撥美國官員訪臺

【看中國記者肖然綜合報導】亞利桑那州州長杜西(Doug Ducey)8月30日抵達臺灣訪問，成為8月繼美國眾議院議長佩洛西之後的第五撥踏上臺灣土地的美國官員。杜西此行焦點是臺灣晶片。

杜西訪問臺灣的主要任務，是為正在建設的耗資120億美元的台積電在該州的工廠吸引供應商。與杜西一起訪問的，還有亞利桑那州商會主席，以及該州經

濟發展機構的負責人。

臺灣外交部在一份聲明中表示，杜西將會見臺灣總統蔡英文、臺灣商界領袖和半導體行業高校的代表。

美國政府最近通過一項法律，加大了美國半導體產業的支出後，各州競相吸引數十億美元的晶片工廠投資。近日，印第安納州州長訪問臺灣，也是出於類似的目的。

美國官員擔心，美國過於依賴臺灣和其他亞洲供應商，提供

智能手機、醫療設備、汽車和大多數其他電子設備中使用的處理器晶片。

這些擔憂因與北京在技術和安全問題上的緊張關係而加劇。COVID-19疫情的大流行，對汽車和電子行業造成了重大衝擊。由於冠狀病毒大流行導致的晶片短缺，突顯了供應鏈中斷的可能性。

臺灣生產的高端處理器晶片，占全球供應量的一半以上。

北京一直堅稱自治的臺灣是中國領土的一部分，在美國眾

議院議長南希·佩洛西(Nancy Pelosi)訪問臺灣後，從8月4日開始向臺灣附近的海域發射導彈，擾亂了航運和空中交通，從而突顯了晶片出口可能被迫中斷的可能性。

美國國會7月29日批准的一項法律，承諾提供超過520億美元的贈款和其他形式的資助，以發展美國的半導體產業，同時還為在美國建立晶片工廠的投資者，提供25%的稅收抵免。

美國各州政府當前紛紛承諾

減稅和撥款，以吸引晶片工廠落戶，希望自己的州成為高科技產業中心。

美國唯一一家主要半導體生產商，英特爾公司(Intel Corp.)，於2021年3月宣布，計畫在亞利桑那州建造兩家晶片工廠，耗資200億美元。自1980年以來，該公司在亞利桑那州設有另一家工廠。

今年1月，英特爾宣布了向俄亥俄州的一家晶片工廠投資200億美元的計畫。

總部位於臺灣的台積電(TSMC)為蘋果公司和其他客戶生產晶片。台積電去年宣布，計畫投資35億美元，在亞利桑那州北鳳凰城建設第二個美國生產基地。

美國歷史英語教學
美國公民考試
6片教學DVD及書全套教材共25課
丁慧 李仁德



公民入籍福音

省時 省錢 一冊在手自己輕鬆搞定

實用教學 共兩冊(書+DVD)

考公民，難嗎？
一冊在手，讓不懂英文的您，經過三十個課時閱讀，用最簡單的詞句，讓您輕鬆學習美國歷史及美國社會體系，讓您一次成功通過入籍考試！

案例告訴你答案！
我是陳女士，45歲，不懂英文，急于入籍！正犯愁的時候，經朋友介紹買了這套材料，我每天用心觀看考公民光碟內容。預約時間到了之後，面談時居然能全部回答移民官提出全部問題，順利入籍！我的律師簡直都不敢相信！真誠向大家推薦此書和光碟，希望大家都能順利入籍，心想事成！

銷售地址：5603 Temple City Blvd #B Temple City CA 91780
銷售熱線：408-823-5153

電話詐騙多 華人須警惕

【看中國記者黎小葵綜合報導】近日外埠駐香港記者妮可·劉(Nicolle Liu)，對美國政治新聞網站「politico」講述了她在中國經歷的假公安騙局。

她說，某天她接到一通自稱北京駐華盛頓大使館的電話，大意是她在中國註冊的微信帳戶違反了當局的政策規定，有人用它在網上銷售假藥，且她是百萬美元欺詐案的主要嫌疑人，因此上海警方正在追捕她。同時，對方警告她如果不聽從他們的指令，可能會被驅逐出境。

這通電話引起她的警覺。她表示，這類事件如今並不新鮮，是美國和海外華人的電話詐騙案件中的常見情節。儘管美國聯邦通信委員會已通過一系列新規則，以阻止「詐騙」電話，但這類詐騙行為仍不見減少。

例如，今年3月一名71歲的華人婦女接到自稱「中國警察」的電話，說她欠錢，要求她立即付清，否則會遭逮捕，她驚慌之中去銀行電匯轉帳，後來才發現上當受騙，損失3.4萬美元。

此外，2019年紐約市華人區也發生一起特大電話詐騙案，一名109分局轄區的華人接到自稱「北京市朝陽分局」的電話，結果損失



打電話示意圖 (Adobe Stock)

140萬美元。

對此，總部設在荷蘭的全球反詐騙聯盟的執行董事喬里·亞伯拉罕(Jorij Abraham)指出，中共正在成為詐騙案的大玩家，「不光是騙中國人，還有中國人騙中國人，以及中國人騙其他人。」

近期《中國觀察》採訪到近10名以中文為母語的民眾，他們幾乎都表示曾收到不明中文短信，有人甚至被騙走超過10萬美元。

加州一名中國大一學生也講述了她的遭遇。她說今年春天她曾陷入長達近一個月的類似騙局。這不僅讓她遭受巨大經濟損失，還在心理上受到不小創傷，她指出騙子通過Skype對她進行全天候監控，並要求她每天匯報她的活動情況。

「我認為他(騙子)的目標是那些新來的或剛到美國的人，那些對執法部門怎麼運作一無所知，也很害怕的人。」這名大學

生最終沒有向美國警方報案，因為她認為這筆錢已經轉入中國帳戶，因此在美國報警不會有幫助。但讓她沒想到的是，中國當地警方也拒絕接手此案。

央視今年8月中旬報導，自2021年4月至2022年7月，中國共發現電信網絡詐騙案件59.4萬起。此前《新京報》則曾指出，中國移動、中國鐵通等充當了騷擾詐騙電話的幕後推手。



上海機場 (Getty Images)

動態清零 讓外國學生卻步

【看中國訊】時隔兩年多，中國首次允許外國留學生入境。有分析認為，中國疫情不穩，外國學生必須要有充分的經濟和心理準備。自由亞洲電臺報導，北京駐美國、日本和印度大使館分別在網站發布公告，8月24日凌晨起，持有有效學習類居留許可的外國留學生，及持有有效APEC商務旅行卡人員，無須重新辦理中國簽證，即可持上述證件入境。

現時中國對入境人士採取7天集中隔離及3天居家健康監測，入境航班亦有限制。所有入境人士要以核酸檢測陰性證明，向北京駐當地使領館申請健康碼。中國紅十字基金會原醫療救助部部長任瑞紅認為，當局早就應該因應全球防疫政策的變化，放寬外國留學生入境。

任瑞紅說：中國是目前防疫最嚴的一個國家，這對於很多人會造成心理困擾和擔憂。大家都知道你可能突然被隔離或者莫名其妙被拉去做核酸(檢測)，給生活造成很多困擾。至於有沒有必要去迎合這些不方便去中國學習，這是需要考量的一個過程。動態清零政策使中國的經濟付出沉重代價。中共會否放鬆疫情防控措施一直備受關注。

中國多地高校 推遲開學

【看中國訊】暑期快到尾聲，中國大陸近期遭受疫情、高溫、乾旱、電荒等多重夾擊，海南、四川、廣東、陝西等多地高校新學期延期開學。

據界面新聞報導，海南省因日前爆發大規模本土疫情，多所大學宣布延後開學與新生註冊。海南醫學院、海南師範大學、海南熱帶海洋學院、海南大學陸續宣布延後在校學生返校報到時間與新生報到時間。

除了海南省，陝西省同樣因為新一輪疫情使感染者數量持續上升，當地多所大學也做出延後開學決定。西安交通大學、西北大學、西北農林科技大學、西北政法大學、西安理工大學等均宣布推遲新生入學報到時間。福建省、廣東省等地都有學校因為疫情防控制而宣布延後開學。

大旱後必有大震嗎？

【看中國記者黎紫曦綜合報導】中國今年夏天遭遇罕見高溫、乾旱，讓「旱震理論」再度在微博上掀起熱議。

近日中國網絡盛傳「大旱之後必有大震」等言論，並引述「旱震理論」提出者、中國地質學家耿慶國的說法。

耿慶國認為地震與乾旱之間存在某種關聯，在孕震過程中，地震引起的氣象效應，表現為一系列災害性氣候和災害性天氣的極端值。

耿慶國根據歷代，包括1956年至1970年大旱與地震關係的統計，發現「6以上大地震的震中區，震前1至3.5年往往是旱區。旱區越大，乾旱時間越長，相應的規模越高」的統計規律。

1972年耿慶國提出「旱震關係大地震中期預報方法」，根據這一規律，耿慶國預報了1975年的海城地震，特別是1976年的唐山地震。

據《澎湃新聞》報導，根據「旱震理論」研究，全國大旱之後

3年內有大震的機率高達84.8%，只有15.2%的旱區在災後3年內沒有發生大地震。但該報導同時稱，早在2011年，時任中國地震臺網中心地震預報部副主任張永仙說，「利用乾旱和氣候異常預測地震，虛報率很高，很難用於震前預測。」

不過，「旱震理論」中的統計顯示，大地震前3年半內有大旱的比例是96.6%。

對於大旱之後是否必有大震，民間眾說紛紛。但翻查資料發現，1972年中國華北地區遭遇幾十年不遇的嚴重乾旱，結果1975年遼寧海城發生7.3級地震，1976年唐山發生7.8級地震。1972年中國西南地區發生嚴重乾旱，1973年四川爐霍發生7.9級地震，1974年雲南昭通發生7.1級地震。

此外，2006年四川、重慶遭遇大旱，部分地區遭遇百年一遇的特大旱災，一些地區氣溫多次超過40度，甚至出現44度高溫，這場旱災一直持續到2007年。結果，2008年5月12日發生了震驚國際的汶川大地震。

勞工節來了 你打算怎麼過？

【看中國記者心怡綜合報導】美國的勞工節(Labor Day)在每年9月的第一個星期一，是聯邦的法定節假日，用以慶祝公眾對經濟和社會的貢獻。

勞工節已有100多年的歷史了。對許多美國人來說，勞工節的到來意味著夏季的結束，這個休假三天的長週末也是家庭團聚，舉行派對、聚會和體育盛事的好時機，同時又是商家促銷的好時機，人們可以買到很多折扣商品。

勞動節期間，大多數企業和所有學校、各級政府都會關閉，但大多數商店和餐廳都會開門。

勞工節當日，全美不少城市會舉行遊行、美食節、音樂節、藝術秀等各種慶祝活動。例如紐約布魯克林有西印第安狂歡節遊行(West Indian Parade)。勞動節正值棒球季，棒球比賽會吸引許多球迷。

很多上班族都期待勞工節的到來。他們早就有了安排，有人計畫觀看遊行或體育賽事，有人會去旅遊勝地，國家

公園、海灘或僻靜景點，有人計畫和親友團聚，享受天倫之樂。美國一些地區夏末氣溫回落，天氣涼爽，也利於出行。

據旅遊信息網站Skift報導，近半美國成年人(1.3億)計畫在勞工節長週末旅行。不過，通貨膨脹影響了消費者的旅行計畫。今年的機票價格比2019年同期上漲20%左右，旅館價格上漲6%。調查顯示，14%的美國人打算坐飛機旅行。接近36%的人將駕車出行。多數人會調整旅行開支，進行短途旅行，減少在外就餐。為減少開支，許多家庭打算在勞工節長週末露營。

勞工節也是商家促銷的好時間。季節性用品如夏季服裝、電器有很大折扣，很多折扣都達到50%或更多。學生返校用品也降價出售。家電產品如冰箱、灶具、洗衣機等都在降價。家得寶(Home Depot)與百思買(Best Buy)都提供折扣。但專家稱，現在最好不要買電子產品。而對於消費者來說，儘管商品打折，還是要想一想，是否值得出手。

招聘 按摩師

San Jose, Santa Clara,
半職，待遇從優，
有證優先。

有意請電：408-593-6847 張女士

夏鄭氏裝修施工隊

翻新二手房，精裝家庭裝修，
室內外油漆，廚房浴室翻新，
地板地磚。免費估價。

電話：+1 (626) 689-9786

大陸醫生創收 病患如提款機

文 | 子龍
圖 | Getty Images

莫言的小說將人的輪迴轉生描繪得惟妙惟肖，有記者曾向莫言提問，既然對輪迴轉生如此熟悉，那麼人死後會看到地獄是甚麼樣嗎？莫言冷笑後回答，不用等死後，活著就能看到地獄。

其實，現在水深火熱的大陸正是有著無盡恐怖的地獄，這個國度由共產魔鬼掌握，魔鬼掌權當然要把人間變地獄。當下大陸的邪惡程度甚至遠超地獄，太多人猶如行屍走肉。

之所以放出這個觀點，是又有刷新下限的事件發生，湖南湘雅二院的創傷急救中心副主任醫師劉翔峰，喪盡天良活脫脫的成了披著白大袍的厲鬼，殘害了一眾患者，這樣的人不僅長時間逍遙法外，更是一路平步青雲，當上主任獲得各種良醫稱號。

在說劉翔峰前，不得不提前說明他所在的湘雅二院，在大陸的醫療界有一句話「南湘雅，北協和」，位於湖南長沙的湘雅醫院和北京的協和醫院，被尊為大陸西醫的開山鼻祖。

1906年，美國醫學博士愛德華·胡美，受美國耶魯大學的耶魯中國協會（又稱雅禮協會）委派，前往長沙，創立了雅禮醫院，雅禮二字是當初英文 Yale 的中譯詞，雅禮就是耶魯。1914年，耶魯中國協會在雅禮醫院的基礎上又創建了湘雅醫學專門學



校，雅禮醫院隨之更名為湘雅醫院，湘為湖南的簡稱，雅即代表耶魯，中西各取一字，便成就了湘雅醫院。

湘雅醫院與北京的協和遙相呼應，博得了「協和泰斗、湘雅軒輊」的美譽，可以說湘雅醫院是中國西醫的聖地之一，名頭不輸協和分毫，湘雅不僅僅背靠豐厚的醫師實力，更見證了中國西醫的發展史。

可是一個劉翔峰卻輕鬆讓湘雅醫院更為知名，只不過是惡名罷了。劉翔峰的行為可以用喪心病狂來形容，他的眼中除了錢之

外，甚麼都是過眼雲煙。

其行為到底有多瘋狂，據一位律師透露，當時患者在醫院內出現了消化道大出血，這時候原本應該緊急採取手術，但是醫生並未採取行動，而是等到15個小時之後，當患者心跳呼吸驟停，再對患者進行手術。這名醫師正是劉翔峰，之所以拖延病情，無非是想通過「大手段」增加急救費用。

劉翔峰平時有個愛好，到其他科室蒐集患者的結石，蒐集這些結石有何用？背後是一門生意。他將蒐集來的結石拿來謊稱是自己病人的結石，從而忽悠患

者做手術，然後賺取較高收益。這哪裡還是醫師，分明成了騙子。

另外，劉經常半夜跑到患者病床前，告訴患者要盡快做手術，否則就會有生命危險。實際情況往往是患者的病情並不嚴重，在劉翔峰的眼中，每一個病人都是待宰的肥羊，只要做了手術，劉翔峰就會獲得更多的提成。

奇葩的事情不勝枚舉，比如劉翔峰會將患者未曾病變的腸段切除，然後拿到患者面前，告訴患者說，這是病變的梗阻，病人還不明就裡的感謝醫師，這分明是把患者當傻子戲耍。

在如何掏空病患的錢包方面，劉翔峰可以說頗具天賦，他不是一名合格的醫師，卻堪稱完美的演員，他會將血袋中的血液塗抹到患者身上，然後謊稱病人大出血，目的只有一個，那就是「加錢」。

沒病的醫不死是他醫術高明，一時失手就是病人命不好。但凡他手中的病人，沒有條件也要創造條件，將病人送進ICU。病人落到他手中，化療劑量必須翻倍，醫療耗材能多用就多用。

總之，劉翔峰能怎麼折騰手中的病人就怎麼折騰，他的聰明才智除了盯著病患的錢包，其餘地方一丁點都不願「浪費」。劉翔峰絕對算得上徹頭徹尾的魔鬼，救死扶傷的技能不見增長，殺人越貨的本事已經打滿。

劉翔峰在作惡方面可謂是開了掛一樣，醫院的留言簿中充滿了患者家屬對他的吐槽和指責。劉翔峰在湘雅二醫院的惡名是人盡皆知，他在同行中的口碑也很差，但即便如此，絲毫不影響其仕途，優秀醫師的稱號說有就有，誰叫人家為醫院的創收建立過「奇功」。

要不是東窗事發，誰能想到湘雅醫院的醫師居然喪心病狂到這等地步。目前，慣犯劉翔峰已被院方停職，醫院也承諾將調查其問題。可是按照大陸法律，劉翔峰被繩之以法的可能性微乎其微。

劉翔峰手術刀下的冤魂恐怕難有昭雪的那一天，曾經名滿天下的湘雅醫院能出這樣的醫師，其實也不稀奇，劉翔峰只不過是一個影子，清晰的折射出大陸如同地獄的事實。

專訪 水利工程是政治需要 長江流域成缺水地區

◀上接：A1頭版

中國水利工程 實際投資是預期的4倍

大家現在老是聽到的一個詞，就是動態清零、靜態管控。現在這些爛尾樓的、大家叫他們難民們，他也提出一個詞，我們是動態停貸。就是說你要不蓋的話我就不繳，你要是蓋，下面還繳，我就跟著你動。動態、靜態這個詞這麼廣泛的被應用，正好就是來自於三峽工程。

三峽工程當時在上馬之前，就是在做可行性論證報告的時候，提出三峽工程的靜態投資款，當時是1989年的時候，時價是1988年底的價格。它的靜態投資額是360億人民幣，動態投資額是145億人民幣。它當時提出來的動態投資額，靜態投資額要少很多。

1992年三峽工程上馬的時候，當時動態投資額就成了570個億，等到三峽工程完工的時候，它的動態投資額是2000多個億。它是靜態規劃、動態控制。它的差別是在工程款裡面是不是計算利息，如果是計算利息的話，是所謂的動態，如果你不計算利息的話，就是一個靜態。

當時中國水利界有一個普遍的概念，就是說，你最後花的錢肯定是最先報出來的4倍。打個比方說，三峽工程在論證的時候是360個億，全國人大批准的時候是570個億，到最後完工的時候是兩千多個億，差不多是4倍。

南水北調現在完成的只是東線工程的第一期工程和中線工程的第一期工程。當時說的大概只要100多個億就完成這兩個一期工程。後來說是用了5000億，後來又說這5000億是指東線、中線、西線都做完了。反正南水北調工程就是你千萬不要問他花了多少錢，他不和你說。他說我們

要算政治帳，政治影響很重要。這個南水北調的最大的意義是保障了中國，它連「用」這個詞都不用，叫水安全。

就是說這個工程現在是580多個億，很大的一個工程，錢花很多，但是它也不需要全國人大批准，那也沒有這些繁瑣的程序，它就開工了。

這個工程它是在7月7日正式開工的。其實在中國民眾當中沒有甚麼影響，也沒有引起甚麼很大的反感，大家也都沒有關注它，主要是受到了一些其他事情的干擾。前面7月6日的時候，日本前首相安倍去世，緊接著在7月10日的時候，河南的鄉鎮銀行的這些儲戶到鄭州去維權，然後緊接著又是全國的幾百個爛尾樓的難民們強制停貸。所以大家都在關注那一部分，對這個部分不是太關心。

大家都看過南水北調的工程，寬寬的渠道，都是水泥砌的。如果你用航空的無人飛機一拍，那個景象很壯觀，「厲害了我的國。」從中國的東部一直到了北京。

這個引江補漢工程，它是用地下地下的隧道，這個隧道有多寬呢？大概相當於有12米的直徑。一般城市裡面的地鐵隧道都沒有這麼寬。它有多長呢？光是隧道大概有190公里。它又說了，這是世界上最長的隧道，而且最大的隧道。就是用德國引進的隧道挖掘機來開鑿。

我有的時候說，三峽工程那是德國人惹的禍。

水利工程是維穩需要

王維洛認為，其實南水北調的後續工程，他花這麼多錢，正好是滿足了中共政府現在所謂的要穩經濟、保就業的一個大的氣候。「大家剛剛看到了中國統計局發布了中國的經濟數據，中國

GDP 在今年的第二季度增長只有0.4%，今年上半年總的加起來是只有2.5。今年的目標是5.5。很多人認為今年這個目標是不能完成。我想它肯定完成，它說5.5就5.5。為甚麼呢？它現在是大量增加基本建設投資。

講數字，大家很煩。我們講的比較簡單點，就當中國GDP是百億億人民幣，按照中央政府的計畫，現在起碼基本建設要投3.5萬億到5萬億，今年要完成的投資，它起碼能夠拉動5個百分點。而且它現在上馬的工程數量之多、投資之大，不但中央政府幹，而且地方政府都是積極的幹。它馬上就能把這個所謂的GDP的數字給拉起來。

其實李克強搞經濟就是習近平搞經濟，兩個人沒有甚麼區別的，兩個人就是一個路子。拉經濟就是走的中共政府老路，用基本建設來拉動中國所謂的GDP的建設。光算水利部門的水利工程，它已經能報出項目的，今年是1萬個億的規模。如果你要把下面每個省的項目給加起來的話，2萬億是足足超出去的。還有交通部門的，交通部門李小強大概提出了7萬億的投資規模，所以它的規模也很大。」

長江流域成缺水地區

據大陸媒體報導，近期長江出現了「汛期反枯」的罕見現象。8月15日，長江武漢、宜昌等多處水位是自有水文紀錄以來，歷史同期最低。王維洛對此表示：「我們大家都看到了，在三峽工程投入運行以後，鄱陽湖幾乎是年年枯水季的時候，都是湖底朝天的，當地的人也缺水。長江從某種程度上來說，現在就是一個缺水的地區。你要保證長江的入海的流量，保證長江的長江口的水深，保證長江上海港的運行，要

保證長江中下游地區，應該說現在可以從蕪湖開始，一直往下到上海這一段的老百姓，他不喝海水倒浸的時候進來的鹹水的話，長江流域它現在就是一個缺水地區。」

每做一個工程 就製造一個問題

王維洛還強調：「我們現在所看到的，中國的水利政策，它是做一個工程，它不是解決一個問題，而是它做一個工程，製造一個問題。製造了一個問題以後，你就需要另外一個工程來解決產生的問題。你產生了問題以後，你再上一個工程，它又製造了一個新的問題。就是說南水北調工程，它給北京供了水了，它也說它完成了多少多少的目標，北京的用水問題已經解決了，那你就沒有問題了。你為甚麼還要有後續的呢？你為甚麼現在又說漢江的水不夠用的呢？要從長江去調水呢？等到你長江每年調39億立方米的量，我可以告訴大家，10年以後，它還必須加大水量，比如說再增加30億立方米的水。那麼它就說我們長江水也不夠，怎麼辦呢？長江水不夠了的話，是不是我們要從瀾滄江調水、從怒江調水、從雅魯藏布江調水，就這麼一步一步的，最後還是推到了要從西部的國際河流裡面調水，調到中國的北方來。

每一步他不說，他只是我每做一個工程的時候，我就會留下這些問題，這個問題就需要新的工程來做，它就是這麼一個思路。」

三峽大壩水位抬高 意味著甚麼

王維洛最後表示，大陸的報導只是說引江補漢工程會將三峽大壩的蓄水位抬高，但沒有進一

步說明蓄水位抬高意味著甚麼？「補漢工程的工程師鈕新強他已經說了，三峽工程的水庫的總庫容是450億立方米，比原來的要大57個億的立方米。就是說它的蓄水位增高到180.4米。你從180.4米的地方去畫一個水平的線，你再加上洪水的時候的水力坡度線。如果大家不會算的話，你就去看2020年的時候，當第5次洪水通過長江的時候，那個時候重慶到三峽大壩的那條曲線，你可以看它是多少，就相差40米。從那條曲線上你就想想看，巫山的、甚麼忠縣的、涪陵的這些人們的房子，是不是會像今年的廣東英德一樣被水淹了？到那個時候你們比現在爛尾樓的那些難民們還要慘。你的房子就是在水位下。中共無非就是沒把這個數字公布給你，鈕新強為了上他這個引江補漢工程，所以他說出了這個數字450億立方米，比原來大了將近10%。

它這個大，不是無緣無故它會大起來，你必須把蓄水位給蓄高了。像當初1992的時候騙中國老百姓說，捨小家為大家，搬一次吧，搬到現在你還沒脫貧呢！

所以說，我們從這個工程上可以看到，這就是一個典型的爛尾工程，展示了中共它的一個思路。它建一個工程，對於他們很多人來說，他們有很多私利在裡頭，他知道幹完一個以後，後面的工程源源不斷的幹不完的。現在僅僅是調水工程，在中央層面的就有100多個，就長江的，比如引江濟漢工程，就是把金沙江的水引到昆明去的工程，也是通過地下隧道。還有甚麼引江濟淮工程、引長江的水進淮河，甚麼引江濟太工程。這些工程你要把它累加起來，長江就是中共眼裡的唐僧肉，它認為長江那個水、那個資源是用不盡的。」

訪臺美議員稱臺灣主權獨立

【看中國記者李澤旭綜合報導】美共和黨參議員布雷波恩8月27日結束訪臺行程後，她於30日接受福斯財經新聞網專訪。她談到，臺灣身為主權獨立國家，有自己的總統、軍隊及憲法；臺灣與美國共享民主、自由及外交目標，希望與美國及西方國家建立更多連結，這對美國是件好事，美國需要臺灣這位盟友。布雷波恩受訪後又再次透過推特強調她的看法。

布雷波恩在臺會見總統蔡英文時也表示，臺美兩國有共同價值，都熱愛自由民主，且熱愛自由民主的國家都應當支持臺灣，讓臺灣繼續保持自己的獨立與自由。她也強調，不會因為中共的霸凌而背棄這座島嶼。

訪臺效應

美國之音引述分析人士認為，由布雷波恩的言論可知，中共的「一中政策」恐越來越行不通，而中共軍演也促成「佩洛西訪臺效應」了。

從8月初至今，諸多外國政要率團訪臺，包括美國眾議院議長佩洛西、聖文森總理龔薩福、立陶宛交通及通訊部政務次長愛格涅、美國參議院外交委員會亞太小組主席馬基、印第安納州共和黨州長侯康安、日本國會「日華議員懇談會團」，以及美國參議員布雷波恩等。

對於布雷波恩大踩「中共紅



美國共和黨參議員布雷波恩認為臺灣為獨立國家。(Gettyimages)

線」的言論，美國紐約艾德菲大學文理學院院長、政治學教授王維正表示，此言論不見得是在故意激怒中共，因為國際上早就默認臺灣的「實質獨立」(de facto independence)。尤其布雷波恩來自立法部門，對《臺灣關係法》相當熟悉，將臺灣視為外國政府或類似實體的法律適用。

王維正說，國際社會普遍知道，中華人民共和國從未統治過臺灣。現在國際社會將把臺灣當成國家來對待，而面對中共之「一中政策」將給予口頭承諾。他認為，將臺灣視為主權獨立、實體

的國家這個趨勢應該會繼續。

王維正認為，這也向外界傳達，西方民主國家對於中共政府咄咄逼人的「戰狼外交」，以及將「一中」原則無限上綱表達不滿。他呼籲，各國政要訪臺之際，也應深化與臺灣的經貿合作，才能有效帶動臺灣實質的對外關係。

他說：「不只是民主價值上的共同聲援，還包括在經濟上的合作、自由貿易協議或是投資協定，還有在軍事上的合作、安全上的合作，才能夠把雙邊的關係緊密地靠牢。這個才是真正中共最擔心的。」

美中相互牽制

針對布雷波恩再訪臺灣，共軍東部戰區8月26日傍晚透過微博帳號宣布，近日「在臺島周邊海空域組織多軍兵種聯合戰備警巡和實戰化演練」，強調這是「根據臺海形勢變化組織的常態化軍事行動」，並宣稱將「持續練兵備戰，堅決捍衛國家主權安全和臺海地區和平穩定」。

對此，美軍也派出導彈巡洋艦「切斯勞維爾號」和「安堤坦號」，於8月28日雙雙航經臺灣海峽，重申美國根據《國際法》對

於航行自由的重視，以及對自由開放印太地區的承諾。

白宮發言人皮埃爾8月29日在白宮記者會上再度重申，未來美軍將持續在區域自由航行，以應對中共挑釁及破壞穩定的行為，我們的想法是要引導西太平洋地區邁向更大的穩定。

臺灣國家政策研究基金會國家安全組副研究員揭仲澤分析，中共除了以軍演嚇阻美臺交流外，也不排除藉布雷波恩訪臺對美國進行「強制外交」。

揭仲說：「強制外交的目的，就是利用大規模的武力威脅，來迫使對手(美國)跟它進行談判，獲得有利的結果……最起碼可以建立一個有利的框架。」

揭仲認為，對於美國的立場而言，臺灣海峽中線並沒有太重要的利益。而對於維持臺灣海峽的狀況，跟美國要避免跟中共發生衝突來選擇的話，說不定拜登政府會選擇對中方做出一些讓步，換取情勢的降溫，來減少發生衝突的可能性。

一位不願透露姓名的臺灣總統府高官表示，面對來自中共的威脅，當前臺灣更不能切斷與國際的連結，臺灣需要國際的支持，遏阻中共犯臺的野心。中共擴展威權主義的野心非常明顯，這次只是以訪臺為藉口軍演，來試圖抹去海峽中線的默契，並將對臺軍演常態化。他呼籲，國際社會要正視，因為，臺灣不會是中共威權擴張的最後一站。

樓價高 港露宿者激增三倍

【看中國記者李懷橋綜合報導】香港樓價可謂絕全球，2021年的平均樓價已經升至900萬港元(約合115萬美元)。普通市民的收入追不上租金和樓價升幅，加之疫情下不少打工仔失業，導致香港露宿者激增至1581人。

統計署報告顯示，去年香港有露宿者1581人，其中男性1402人，女性179人；數字較2012年的555人，激增近三倍。露宿者主要居住於油尖旺和深水埗區，佔總人數的2/3。此外，屯門露宿者以七倍速度高速增长，而西貢區也有3人登記，實現「零的突破」。

據港媒《星島日報》報導，關注露宿者權益的社區幹事吳衛東表示，政府掌握的數字低於實際數量。他估計有約1/3露宿者未有向政府部門登記。

對於露宿者增多，吳認為與

近年加速市區重建有關。早前觀塘、油麻地、土瓜灣及深水埗等舊區有不少唐樓，提供數以百計廉價的板間房及床位，成為不少基層人士的棲身之所。但近年上述地區相繼有舊樓清拆、新樓宇落成，基層人士無法在同區找到平價住宿，部分人或選擇露宿街頭。

曾擔任小巴司機的阿海，因家庭問題而露宿街頭。本身患病的他慨嘆身體虛弱，難以找到工作，感嘆淪落街頭，多少令人唏噓，「希望政府能看到問題，盡快解決房屋問題」。

近年香港街頭的流浪一族中，還多了一些中港兩邊走的市民。吳衛東指，2020年疫情爆發初期，不少奔走中港兩地的港人，選擇北上大陸與家人生活，在積蓄用盡後相繼回港。他們過去從事飲食、運輸及物流工作，因為疫情關係，這些行業均受重創，求職碰壁之下，部分人淪為

露宿者，到近期才獲安排居所。

一名47歲的女露宿者指，2020年回大陸做小生意，大陸物價和租金低廉，在深圳千元月租便可租住300呎呎套房。惟生意失敗後，今年5月她去澳門求職不果，身上僅餘百多港元存款，無奈之下返港，在大角嘴區露宿，幸好後來找到售貨員及餐廳侍應的工作，日薪約500港元包兩餐，尚能維持生活。本月初她已申請到非政府的資助宿位，算是暫時找到一個安身之所。

另一名35歲的露宿者阿明，其妻在大陸，育有兩名稚齡子女。阿明每月要給大陸妻子1萬多港元生活費。為了節省開支，他在東涌露宿，及後獲慈善機構安排臨時宿位。不過，他最終回到街頭，在建築工地工作的他會隨著工地位置改變露宿地點。

目前，香港連續12年蟬聯全球樓價最難負擔城市。

追查真相 港媒體人遭打壓

【看中國記者李懷橋綜合報導】香港電臺編導蔡玉玲在製作「7.21 誰主真相」節目時，因在採訪過程中查車牌，而被判兩項「虛假陳述」罪名成立，成為香港歷史上第一位查冊有罪的記者。8月29日，蔡向高等法院提出上訴。

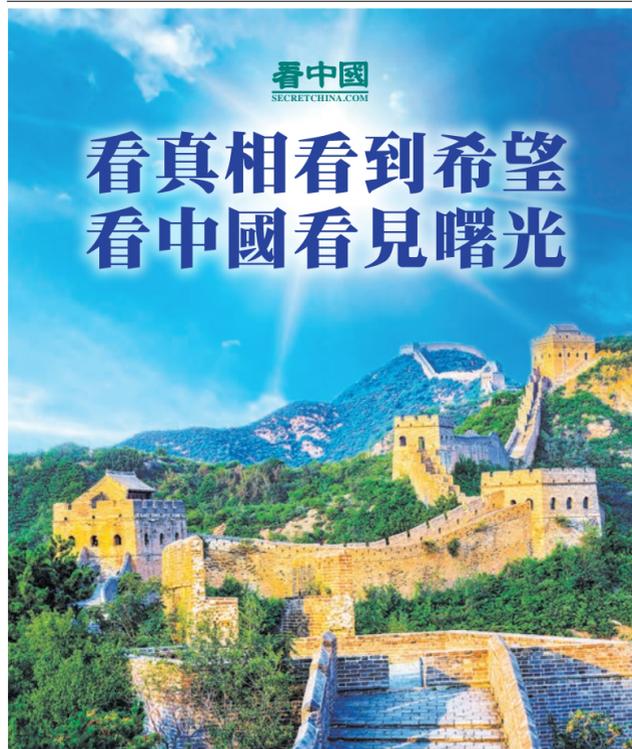
2020年，由蔡玉玲任編導的節目《鏗鏘集》「7.21 誰主真相」，揭示了反送中期間發生在香港元朗白衣人(黑幫分子)無差別襲擊市民的真相。節目中證實，襲擊發生前，香港警方早知有大量白衣人持武器聚集，卻不作為，任由他們毆打途經市民；調查記者還找到閉路電視拍攝的7.21當晚接載白衣人的車輛。

2020年5月17日，蔡玉玲經網上申請車牌查冊，獲取事發現場的車輛登記證明書，以作進一步查證。惟運輸署在無通知公眾情況下悄悄地更改了查詢車輛登記資料的申請

表，將舊版本中的「其他」選項改為「其他有關交通及運輸的事宜」。而申請人只能在：1. 法律程序，2. 買賣車輛，3. 其他有關交通或運輸的事宜，這三個選項中選擇一項，蔡玉玲當時揀選第3項而遭警方立案檢控。最終，「虛假陳述」罪名成立，並罰款6000港元。

關於上訴，蔡玉玲強調，上訴不單為了她個人罪名，記者查冊涉及公眾知情權，希望法庭裁斷查冊是否符合香港法律精神。她認為原審裁判官對於法例演繹太過狹窄，查冊過往數十年行之有效，一些有價值的報導均靠查冊才令真相曝光。

蔡玉玲又指，現時大部分新聞機構已停止讓記者查冊，對新聞自由和業界都構成負面影響，希望透過官司，為新聞自由略盡綿力。蔡玉玲獲美國哈佛大學尼曼獎學金赴美進修一年，近期才返港。



看中國
SECRETCHINA.COM

看真相看到希望
看中國看見曙光

時局風起雲湧，社會萬象紛呈，世界光怪陸離，歲月大江東去，《看中國》始終如一，為您傳遞真相，與您守護正義。《看中國》作為一家非營利機構，多年來靠工作人員的無私奉獻，為讀者帶來精采紛呈、內涵深邃的文章，被美國知名智庫加州斯坦福大學胡佛研究所指為美國真正獨立的中文媒體。

《看中國》的使命是：

1. 呈現沒有審查，沒有過濾的真實新聞信息。
 2. 弘揚中華傳統文化，堅守人類普世價值。
 3. 建立溝通東西方文化與生活的橋梁。
- 《看中國》本著社會責任心與道義感，不只致力於真正服務於大眾的傳媒事業，同時也希望對人類文明的福祉綿長盡一份力。然而我們的夢想，媒體的成長，都離不開您的支持，特別是在疫情肆虐，經濟蕭條的當下，報社運作也因經費短缺而面臨困境，為了能夠繼續給廣大讀者提供廣泛、全面、真實的新聞報導，我們在此向廣大《看中國》讀者發起募捐。路漫漫其修遠，感謝您在這條漫漫長路上與我們並肩同行。您的支持，我們的堅持，似黑暗中的點點燭光，共同照亮屬於我們的未來。

《看中國》週報是非盈利机构

期待您的捐助與支持

捐款給：kanzhongguo
地址：Kanzhongguo
5603 Temple City Blvd. #B, Temple City, CA 91780
電話：626-262-9302

洛杉磯縣衛生局：如何謹防孩子“鉛中毒”

【本報訊】俗話說“養兒不易”。對父母而言，除了確保孩子衣食無憂外，還要了解各類知識，保護孩子免受傷害。洛杉磯縣公共衛生局工作人員表示，防止孩子“鉛中毒”，也是父母在日常生活中應額外關注的事情。

鉛是一種有毒的重金屬，即使很小的量也會對身體造成很大傷害。與成人相比，孩子尤其是幼童更容易“鉛中毒”。

在8月20日的“新唐人健康展”上，洛縣衛生局健康教育助理阿圖羅·蘭丁(Arturo Landin)告訴記者：“鉛是一種神經毒素，它會影響小孩身體的每一條神經。當然最大的神經就是大腦，因此，它可能會導致腦損傷”

對於孩子“鉛中毒”的危言，他進一步解釋說：“我們發現，在年幼時受到影響的孩子，很可能因此學習變得非常困難而輟學”

“鉛中毒”來源

雖然“鉛中毒”的危言不分年齡，但由於孩子處於成長和發育期，再加上這種毒源遍布在日常生活環境中，因此他建議1至2歲的幼童，應該做一次鉛毒檢查。

那麼為何會造成“鉛中毒”？蘭丁說，有一種鉛的來源是從外面帶回家的，例如家中有人從事電池製造業、熔鉛業、油漆塗刷業、鉛管製造與維修業、散熱器維修業以及住宅翻修業等，都有可能將含鉛灰塵帶回家。



與成人相比，孩子尤其是幼童更容易“鉛中毒”。(新唐人電視台)

“任何建築工人或接觸鉛的工人，工作後換洗衣服，應把所有的工作服都裝在塑膠袋裡；不要穿著工作鞋走進房子，將鞋子放在外面”他說。

另外，許多來自中國和墨西哥的碗盤、陶罐和玻璃製品中被發現含有鉛。如果用來裝食物，有毒物質就會滲入到食物中。若碗盤、陶罐和玻璃製品製作年代久遠(1970年代以前的製品)，或有些製品來自於減價市場或舊貨市場，或在美國境外製作，其含鉛的可能性更高。

衛生局還列出以下多種“鉛中毒”的毒源。

- 1) 舊住宅內的含鉛油漆：建於1978年以前的住宅或公寓可能有含鉛油漆。碎裂或剝落的油漆會導致危害；
- 2) 某些玩具可能採用鉛製作或者使用含鉛油漆；
- 3) 在建於1978年以前的住宅內，若油漆碎裂、剝落或者用沙紙打磨油漆，會產生含鉛灰塵。含鉛灰塵也會經鞋子帶入室內。使用掃帚、揮帚和普通的吸塵器會使含鉛灰塵四散飛揚；

4) 來自其它國家的某些傳統藥品、化妝品或香料的含鉛量可能會十分高。例如印度的阿育吠陀(Ayurvedic)草藥、Kohl和Surma等化妝品，以及格雷塔(Greta)、阿扎爾孔(Azarcon)等墨西哥草藥；

5) 某些珠寶首飾可能使用含鉛物質製作，或者使用含鉛油漆加以裝飾；

6) 某些進口糖果可能含有鉛，特別是用羅望子(Tamarind)果實做的墨西哥糖果。吃此類糖果會增加兒童的鉛

中毒風險；

7) 泥土：住宅周圍外露的泥土可能含有來自油漆碎屑、油漆粉塵或汽油的鉛。

如何保護孩子不受鉛害？

蘭丁建議，孩子應該勤洗手，多吃高鈣質、鐵質和維生素C的食物，這樣也能減少鉛毒的危害。

他補充說：“曾經使用含鉛汽油的汽車一旦著火後，含鉛的汽油進入了地面。如果住家周圍有暴露的土壤，很可能有鉛。所以，我們不建議讓孩子玩地上的泥土。我們建議種草或用東西覆蓋，或建柵欄也行”

根據“兒童鉛中毒預防計劃”(Childhood Lead Poisoning Prevention Program)，衛生局還建議父母：防止孩子將玩具放入口內。檢查玩具是否有剝落的油漆，並經常清洗玩具；應使用高效空氣微粒濾網(HEPA)吸塵器、潮濕拖把及濕紙巾清潔室內環境；不要讓孩子嚼咬塗了油漆的物品或吃入油漆碎片；將家具擺放在遠離油漆缺裂或剝落的地方；防止兒童吸吮或玩耍珠寶首飾；使用傳統的民間醫藥、化妝品或化妝粉之前，應請教醫生。

另外，不要使用進口、老舊、或手工製成的盤碗盛食物或飲料，除非這些盤碗被確認不含有鉛質；除非測試並確認所使用的油漆中不含鉛，否則不可用砂磨、幹刮、強力沖洗或以噴沙器沖刷等方法來清除油漆。因為油漆中的鉛會四處散佈而導致家人、寵物及鄰居鉛中毒。

父母還可以瀏覽美國消費品安全委員會的網站(www.cpsc.gov)或致電洛縣衛生局(1-800-LA-4-LEAD)查詢含鉛的玩具、珠寶或糖果，以免孩子接觸和誤食。

最後蘭丁說，大部分孩子“鉛中毒”後均無病症。抽血驗鉛是檢驗孩子是否有鉛中毒的唯一方法。

洛市警局未達招聘目標 前警官：難過但不驚訝

洛市警局(LAPD)局長米歇爾·摩爾(Michel Moore)8月23日告訴警察委員會(Board of Police Commissioners)，警局沒有達到其人員配置目標。

據城市新聞社報導，摩爾說，LAPD目前少僱用了176名警官；截至8月13日，該部門有9,284名宣誓就職人員，而該部門被授權擁有9,460名。

摩爾說，LAPD還獲得市議會授權，可以新僱用多達780名

宣誓人員，其中考慮到了因退休帶來的減員。

“出於各種原因，對警務工作感興趣的申請者人數越來越少，因此，為成為世界級機構，我們必須更好地提前做準備”他強調，新警官的招聘門檻很高，只有約5%的申請人受到僱用。

摩爾表示，LAPD對緊急呼叫的響應時間仍遠不到7分鐘的目標，由於人員短缺，對常規電話的反應時間“顯著延長”。

警察委員會的委員們要求警局就人員短缺對響應時間的影響提交報告。

上週，在市議會公共安全委員會的會議上，警察部門的一名代表說，該部門正面臨著宣誓或文職職位的申請者“數量下降”的問題。

只有19人參加最近的培訓課程，成為公共安全代表，他們通常履行調度員職責。他說，通常情況下，LAPD會收到“數百人”的申請，目前仍有83個調度員職位

空缺，今年的空缺職位料將增加。

該委員會指示警察部門匯報需要進行哪些結構性改革，以解除宣誓人員須履行的文職人員職責。

市議員喬·布斯卡伊諾(Joe Buscaino)以前是LAPD警官，他於1997年加入警隊。他上週說，聽到有關調度員的統計數據，他感到“難過”。

“但這也並不讓我驚訝。今天，無論是宣誓就職人員，還是文職人員，他們士氣低落。他們不被各級政府領導人所尊重，不受社交媒體的尊重，持續遭到攻擊”布斯卡伊諾說，當他加入警局時，他們“正在瘋狂招聘”，“那時，人們對加入LAPD感到興奮，無論是文職人員，還是宣誓就職人員”。

天普市入室搶劫案 1男子被槍擊2女子被捆綁

天普市(Temple City)8月28日發生一起入室搶劫案，一名男子被槍擊，當局正在調查此事。當局說，事件發生在凌晨4點30分左右，地點在龍登大道(Longden Avenue)9700街區的一處住宅。

據FOXLA報導，警察到達現場時，發現兩名婦女被捆綁，一名男子受到槍傷。案發時，屋內的一名嬰兒並沒有受傷。

目前警方尚未公佈任何嫌疑人信息，其作案動機仍在調查中。知情者請致電洛縣警署天普市分局，電話：626-285-7171。

《看中國》週報是非盈利機構，我們致力於人類傳統價值的回歸及與世界普世價值的融合，謝謝您的支持。

Donation checks from various donors including Beverly Clark, Vision Times, and others, with amounts ranging from \$150 to \$500. The checks are decorated with colorful flowers and handwritten messages of support.

尋找高維時空的鑰匙 ⑪ 秋後問斬

現代科學認為，太陽的能量來源於太陽內部不斷發生的熱核聚變。這其實只是現代科學的一種猜想和推測而已，真實的情況，誰也沒有辦法去驗證。

其實不只中國有扶桑神樹的傳說，在世界各國各民族中，也都有很多有關神樹的傳說。如：北歐的神話中就有一棵神樹，名叫「世界神樹」（古諾斯語：Yggdrasill），又稱為「宇宙樹」或「乾坤樹」。說這棵神樹構成了整個世界，人類世界、精靈世界、冥界等九個不同的時空世界，都是從這棵世界之樹上長出來的。世界之樹有三根樹根，分別扎在很深維度中的三眼神泉之上，有一條毒龍不斷咬著世界之樹的樹根，當樹根被咬斷時，「眾神的黃昏」就會降臨，整個世界都將面臨著毀滅與重生。

北歐神話中所說的這棵世界之樹，可能指的就是我們這個三界的生命之樹，也就是我們這個三界的時空脈絡體系、能量循環體系，在更高維度中所展現的生命形態。這與扶桑神樹類似，只是分別生長在不同的時空維度和範圍中。

《聖經》中也記載了一棵著名的神樹，叫「生命之樹」，也稱為「倒生樹」或「卡巴拉生命之樹」，說這棵神樹生長在伊甸園的中心，沿著這棵生命之樹的脈絡往上走，就能夠提升生命的層次，在經歷不同層次的時空和世界後，最後就能回歸天堂，到達終點。這其實就是貫穿人間和其他層層時空，最後達到更高維度中的天國世界的時空脈絡體系。

另外《山海經》中還記載了另一棵神樹，叫「建木」，它生長在大地的中央，是連接天地的樞紐，通過它能夠上下於天地。

還有，印度的神話中也有兩棵神樹，分別叫做「宇宙樹」和「太陽樹」。印度神話中說，太陽和太陽神鳥就棲息在這兩棵神樹上，這聽起來和中國的扶桑神樹幾乎一樣。

還有，西亞的亞述時期，也留下了大量有關神樹的壁畫或浮雕，這些神樹上往往都會出現一隻胸前載著太陽的神鷹，這也和中國的扶桑神樹類似。

世界不同民族的神話中，都有類似的神樹記載，這值得我們好好的思考一番，這絕不是古人的幻想，而是真實存在的，只是人類的維度降低後，現代人已經無法理解上古神話的真正內涵了。這些神樹是存在於宇宙另外維度中的能量脈絡體系，巨大無比。在前面我們解讀過人是生命體，地球、自然也是生命體，只是更巨大。同樣，太陽系、銀河系、宇宙等等，也都是巨大的生命體，只是它們的生命形態存在於更高維度之中，在我們這個低級維度中看不出來。而神話傳說中的神樹，就是自然、宇宙的脈絡體系在更高維度中的生命形態，它就是神樹的形象，生長在宇宙更高維度之中。

太陽是太陽系的能量來源，是太陽系的核心和能量接入點。在前面我們探討過，太陽與十天干這十大脈絡相對接，輪番導入銀河系更高層的能量進入太陽系中，驅動太陽系的運轉。所以站在另外高維度中看，太陽就是生長在扶桑神樹上的，扶桑神樹的根扎在銀河系中，十根枝幹接入太陽系，為太陽系輸入能量。

這棵扶桑神樹，它扎根於銀河系，吸取銀河系的高層能量，然後通過它的吸收和轉化，轉化為太陽系的能量，再通過它的十



文 | 李道真

在前面文章中我們聊過了扶桑神樹，說它是一個巨大的脈絡體系在另外維度之中所展現出來的神樹形象，它是連接銀河系與太陽系的脈絡體系，往太陽系中輸送著能量。



▲《縱囚歸獄圖》局部，描述唐太宗釋放死囚，讓他們明年秋後自己來就死。

根枝幹，也就是十天干，輪流輸送到太陽系中來。

通過扶桑神樹傳入到太陽系的能量，又通過地球的十二根龍脈（也就是十二地支）與十天干的對接，再將能量傳輸到地球上來，從而形成能量的大周天循環，提供給大地萬物生長循環所需的能量。這些巨大的自然體的能量循環脈絡體系，在更高維度中就是神樹。

風水學中，運行於大地龍脈中的能量，稱為「氣」，又稱為「生氣」或「陽氣」，代表著生機、生命力，它是維繫大地萬物生命存在的能量，這個我們在前面聊「氣」時詳細探討過。這就是通過十天干、十二地支等不同層面的脈絡體系，層層轉化、導入的銀河系高層能量，然後這些能量沿著十天干、十二地支等自然體脈絡，時刻進行著大周天循環，驅動著大地萬物的運行。

筆者在「參破周易問天機」的系列文章中談到過，大地上四季氣候的變化，是因為天地間陰陽二氣此消彼長的變化所造成的。而天地間陰陽二氣此消彼長的變化，其實就是地球能量進行大周天循環的結果。

在前面我們和大家大概的聊過，這裡我們再和大家更詳細的聊一聊。古人講「春生夏長、秋收冬藏」。這是天地間陰陽二氣此消彼長所造成的自然規律，也是地球能量進行大周天循環所造成的規律，是大地萬物生長循環的規律。

陽氣稱為生氣，也稱生機，它是自然萬物生命力的來源。

一年四季的氣候都在不斷變化著，只是每天的變化很微小。古人認為五天是一個小的氣候變化，便將五天劃為一候，三候為一氣，六氣為一季，四季為一年。因此一年分為四季、二十四節氣、七十二候，這是一年的氣候變化規律。古人還將周易的六十四卦與一年三百六十五天對應，表示著一年中陰陽二氣變化的規律，也就是氣候變化的規律。其實將一年四季二十四節氣的變化連接起來，它就是一張天極圖。《周易》被稱為是無字的天書，自古以來都是不讓凡人知道

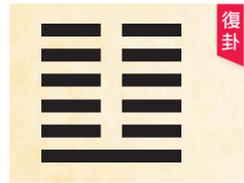
的天機，它其實就是一個大周天循環。我們將在後面文章中慢慢給大家破解太極、八卦和周易，希望能引發大家的思考，給大家開拓一個完全不一樣的思維模式，認識一個完全不一樣的世界。

二十四節氣，分為十二節和十二氣，合稱為二十四節氣。其中十二節是一年中氣候變化的十二個最重要的轉捩點。十二節所對應的十二卦，便被稱為十二辟卦，也稱為十二消息卦。消是消滅，息是生長，消息其實就是陰陽消長的意思。

冬至對應著復卦，地雷復。復卦第一爻是陽爻，其他五爻都是陰爻，稱為一陽來復、冬至一陽生，表示陽氣開始回升、生發，生機開始孕育。冬至是一年中陰氣最盛的時刻，冬至這一天也是一年中黑夜最長，白天最短的一天。冬至過後，天地間的陰氣開始消滅，陽氣則開始慢慢回升。所以冬至過後，黑夜的時間開始縮短，白天開始延長。但是這個時候，陽氣雖然已經開始生發，但是因為陽氣太弱了，所以被天地間強盛的陰氣所壓制，壓在地底下出不來，所以這個時候陽氣就在地底下蘊育，而地上仍然萬物肅殺，寒氣逼人。

直到驚蟄這個節氣後，被壓制在地下的陽氣經過這麼長時間的蘊積後，已經變得很強盛了，足以與地面上的陰氣相抗衡，於是陽氣開始升騰，衝出地表，浮出地上，開始驅散陰氣，充塞於天地之間。這時，地上萬物的生命力就被陽氣所激發、喚醒，大地上萬物開始復甦、生機勃發。植物萌芽，冬眠、蟄伏的動物、蟲子也都甦醒過來，出來活動，開始繁育下一代。

驚蟄這個節氣對應著大壯卦。大壯卦，上卦為震卦、為雷，下卦為乾卦、為天，稱為雷天大壯。《周易》六十四卦，由八卦兩兩相疊而成，每卦都有六爻，下面三爻組成下卦，代表地；上面三爻組成上卦，代表天。大壯卦的一至四爻全部是陽爻，五、六爻是陰爻。所以雷天大壯，表示陽氣已經升出了地面，開始充塞在天地之間，同時又表示雷在天上，這個時候春雷



復卦

▲冬至對應著復卦，表示陽氣開始回升。



大壯卦

▲驚蟄對應著大壯卦，表示陽氣衝出地面。

便開始響徹大地，萬物復甦，大地煥發生機。所以古人說「驚蟄始雷」，也就是春雷一般都會在驚蟄這一天後才會響起，陽氣在這個時候才開始衝出地面。

陽氣衝出地面後，陰氣便被驅散，並開始潛藏入地下，所以春天是生命力爆發的季節，氣候慢慢變暖，尤其是春雷響起後，大地開始生機湧現。到了夏季，地面上的陽氣就越來越強盛了，尤其是到了夏至，陽氣就充滿了天地之間，達到了極盛，而陰氣此時則完全潛伏進了地下。所以夏天時，地面上非常炎熱，但地底下非常涼快，甚至寒冷。我們都有過經驗，夏天打上來的井水非常冰冷，越深的水井，打出來的水越冷，感覺冰到骨頭裡。長年在海底隧道挖煤炭的工人都知道，在夏天，他們進入地底挖煤時要穿上棉襖，不然下邊涼得受不了。這就是陰陽二氣進行大周天循環，此消彼長、升降潛藏所造成的現象。

剛才說了，夏至是一年中天地間陽氣至盛的時刻。我們在端午節有打午時水的習俗，午時水有很多用途，可以扶陽祛邪、除毒、鑄劍等。其實這個習俗在歷史中發生了錯位，真正的午時水不是端午節的水，而是在夏至這一天的正午打上來的井水才是真正的午時水，筆者在《錯位的端午節》中詳細論述過。過了夏至這天後，陽氣開始盛極而衰，慢慢消滅，而陰氣則開始回升。但是此時的陰氣太弱，同樣被強盛的陽氣壓制於地下，出不來，所以地面上仍然炎熱。夏至是一年中白天最長、黑夜最短的一天。

夏至過後，黑夜開始延長，白天慢慢縮短。

到了秋天，陰氣就越來越強盛了。到了「白露」這個節氣時，地下的陰氣已非常強盛，地上的陽氣無法與之抗衡，所以陰氣在此時就會衝出地面，開始充塞在天地之間，而陽氣則被陰氣驅散，開始潛藏到地下。所以到了白露節氣時，夏季風便會轉變為冬季風，冷空氣開始轉守為攻，氣候開始轉涼，露水開始凝結。陽氣稱為「生氣」，而陰氣則可以稱為「殺氣」（殺伐之氣），代表著收割、收藏、蟄伏、凋落、死亡等。所以秋天是收穫的季節，萬物成熟、凋落，動物、蟲子也都準備好過冬的食物，準備蟄伏、冬眠，而那些生命週期只有一年的草木、蟲子則會步入死亡。

到了冬天，尤其到了冬至，陰氣就完全充滿了天地間，達到極盛，陽氣則完全潛藏進地下。所以冬天，地面上非常寒冷，冰封大地，但地底下卻很暖和。冬天從水井中打上來的是熱水，越深的水井，打出來的水溫度越高。煤炭工人在冬天進入地底挖煤時也是一樣，他們得穿單衣服進去，不然地底下熱得受不了。

中華傳統文化講究天人合一，要順天而行，順時而動，遵循天地間循環變化的規律，這是真正的智慧。古時候犯了罪，判了死刑的人，一般都要在秋分這個節氣後才能行刑，叫「秋後問斬」。為甚麼要秋後問斬呢？因為春、夏兩季，陽氣行於天地之間，給大地帶來生機、生命力。如果這個時候大量殺人，就會傷害到陽氣，會招來災害。因為殺氣是陰氣，它會克損陽氣。

《黃帝內經》中說：「春夏養陽，秋冬養陰，以從其根……故陰陽四時者，萬物之終始也，生死之本也，逆之則災害生，從之則苛疾不起。」

也就是說，對於人體來說，應該順應四時的變化，春、夏兩季應該養護好陽氣，秋、冬兩季應該養護好陰氣，這樣人體就會健康，不然人就要生病，給自己帶來災害。

同樣的道理，地球、自然體與人體是相對應的，是更宏觀的巨大生命體，春、夏兩季陽氣行於天地間，大行殺戮就會傷害到天地間的陽氣，從而招致各種自然災害。而秋、冬兩季，陰氣行於天地間，陰氣屬於殺伐之氣，所以這個時候趁著天地間的陰氣而施刑，則是順天而行、順時而動，不會帶來災害。這就是古人秋後問斬的內涵，所以古時候講究春慶、夏賞、秋罰、冬刑。

很多人在人類看來完全沒有生命的物質，其實在更高維度中看都是有生命的，甚至是巨大的生命體。它們能在不同維度中聚之成形、散之成物，人類甚至在他的體內、範圍之內，卻認識不到。古人說萬物皆有靈，其實從更高維度中看，一切都是生命的，都是生命體。只是人類被鎖在最低維度的時空之中，看不到，也觸及不到。像十天干等時空脈絡體系，在更高維度之中是神樹的形態，這不是比喻。在不同的維度之中，生命所展現的形態是完全不同的，高維度的事物無法完全展現在低維度中來，只能非常片面的展現它狹小的一面。所以在不同的維度中看，生命的形態是會不斷變幻的，只有站在最高的維度中全息的看，才能看清它的真面目，而這些人類是永遠也不可能看到，也不會相信的。



千里共嬋娟——中秋節

文 | 曉嵐

一年一度的中秋節即將來臨。在中華傳統文化中，中秋節是一個很重要的節日。在這天，各地有賞月、拜月、吃月餅、賞桂花、飲桂花酒等習俗。

中秋節另一個重要且永遠不變的主題是「月圓人團圓」。中秋之夜，月色皎潔，古人把圓月視為團圓的象徵，中秋節也因此而成為思念故鄉、親人，祈盼豐收、幸福的美好節日。

中秋節應景習俗

中秋節由來已久，每個地區都有不同的中秋習俗。早在唐朝便有中秋賞月、拜月的記載，到了明、清時期，中秋節已成為家喻戶曉的傳統節日。除了賞月、拜月之外，各地還有觀濤、祭祖、拜土地公、賞桂花、喝桂花酒等應景習俗。

觀濤：清朝詩人袁枚的作品〈七發〉中，描繪了八月十五日與好友一起去廣陵的曲江觀濤。因是望月，所以地心引力配合太陽和月亮的引力，這天潮汐作用洶湧壯觀，再加上秋高氣爽，讓人胸襟廣闊。

祭祖：中秋節是要祭祖的。普通人的家中都供有祖先，中秋節這天，會在擺有祖先牌位的桌



臺北故宮博物院

子上擺上「三牲」和「三素」。「三牲」是指雞肉、豬肉和魚肉，「三素」是指三種水果，以此祭拜祖先。

拜土地公：中秋節正值農作秋收時節，因此許多人過中秋節時會祭拜土地公，感謝土地公保佑其有豐富的秋收。

拜月娘：月亮又稱「月娘」，「拜月娘」是中秋節傳統的習俗之一。每逢中秋，人們大多要「拜月娘」，在香案上擺上月餅、柚子，祈求闔家平安。

賞桂花、喝桂花酒：中秋節除了是柚子的產季，也是桂花盛開的季節，因而在古代，八月又稱「桂月」。據說，一年中秋，清朝乾隆皇帝幾杯陳年桂花酒下肚後，對桂花酒的美味大為讚賞，甚至題下「桂花東酒」的讚譽，自此，中秋節飲桂花酒便逐漸成為傳統中秋節的習俗之一。

日本、韓國也過中秋節

中秋節雖然起源於中國，但由於華僑移民至各地，逐漸發展出各地區獨特的習俗與傳統文化，因而在日本、韓國等地也可見華人慶祝中秋節的活動。

日本稱八月十五日的中秋節為「十五夜」，九月十三日是另一個中秋節，稱作「十三夜」。日本的中秋節習俗有團圓賞月、感謝豐收，團圓賞月時將「月見糰子」擺成金字塔形，向月亮表達豐收的感謝，祭祀結束後，便可以一邊賞月，一邊品嚐這些美味的糰子。

韓國稱中秋節為「秋夕」，並將八月十五日的中秋節和過年、端午節並列為韓國三大節日。中秋節的習俗有祭祖、掃墓、感謝身邊的一切人物。「鬆餅」是韓國「秋夕」的經典食物，在各色的米粉團內填入

紅豆、栗子、棗泥、芝麻、栗子等餡料。蒸煮時鋪上一層松葉，鬆餅會散發出淡淡的松葉香氣。

經典絕美的中秋詩詞

古人望月懷遠，寄託思鄉之情。月亮在古典詩詞裡承載了許多的人生感慨。其中，最經典的中秋詩詞非蘇軾的〈水調歌頭·中秋〉莫屬了。

「明月幾時有，把酒問青天。不知天上宮闕，今夕是何年。我欲乘風歸去，又恐瓊樓玉宇，高處不勝寒！起舞弄清影，何似在人間？轉朱閣，低綺戶，照無眠。不應有恨，何事長向別時圓？人有悲歡離合，月有陰晴圓缺，此事古難全！但願人長久，千里共嬋娟。」

此篇是蘇詞代表作之一，表達了蘇軾對胞弟蘇轍的無限懷念。詞人運用形象描繪手法，勾勒出一種皓月當空、親人千里、孤高曠遠的氛圍，反襯自己遭世獨立的高潔人格。全詞意境豪放而廣大，情懷樂觀而曠達，那瀟灑的風格和行雲流水般的語言，至今仍能給人們帶來健康的美學享受。

在中國人心中，月亮是美麗、光明與永恆的象徵，寄託著人們的美好嚮往。圓潤澄澈的中秋明月，給人們一種精神提示，同時也給人們的道德修養提供借鑑，敬畏天地自然，敬天敬神和對上天的感恩，感悟宇宙、人生的意義和價值，追求光明美好的未來。

戈爾巴喬夫的勇氣和貢獻

文 | 方清月

戈爾巴喬夫於1985年上臺接任蘇共總書記，成為蘇聯最高領導人。在此期間，他致力於經濟自由化和政治民主化的改革，最後雖然功敗垂成，但仍使民主、法治和自由在俄羅斯民族中種下了火種。

戈爾巴喬夫崇尚普世價值，他結束了蘇共的專制和暴政，並使得東歐國家自主發展，也結束了冷戰對峙局面。可惜的是，在他之後的葉利欽以及普京，並沒有帶領俄羅斯繼續戈爾巴喬夫所開始的改

革，而是將俄國重新帶回黑暗的威權體制。

戈爾巴喬夫出身平凡

1931年，戈爾巴喬夫出生於一個普通農民家庭。幼時，戈爾巴喬夫曾經歷過1932年蘇聯大饑荒，家鄉的普利里沃利諾耶村有接近一半的人餓死，包括他的父親的兩個姐姐和一個哥哥。

他自1962年開始擔任蘇共各級官員，1970年成為高層官員，1980年至1991年擔任蘇共中央政治局委員。

戈爾巴喬夫於1985年成為蘇共中央總書記，開始實施一系

列重大改革。對內為了實現社會民主化，提出「公開化」和「改革」方針，對外通過簽署裁軍以及從阿富汗撤軍協議，改善與西方國家的關係。

廢媒體審查及退出共產黨

1990年3月15日，戈爾巴喬夫當選蘇聯第一任總統，隨即廢除了前蘇聯長達70年的媒體審查制度。俄羅斯媒體人認為，戈爾巴喬夫時代的言論自由超過其後任何時期。他還下令釋放政治犯，開始大範圍為受到政治迫害的人士平反。

1990年，戈爾巴喬夫獲得

諾貝爾和平獎。

1991年8月，改革反對派發動政變，但三天後就宣告失敗。之後，戈爾巴喬夫重新掌權，宣布辭去蘇共總書記的職務並且退出共產黨；同年12月宣布辭去蘇聯總統職務，將權力交給俄羅斯總統葉利欽，這是克里姆林宮第一次允許執政權交到反對派手裡。

推動俄羅斯民主

戈爾巴喬夫開創的是一個大改革時代。1991年，在他的領導下，俄羅斯在千年歷史上第一次接近真正的民主化運作。1989和1991年，他在前蘇聯體制內引進了議會和總統選舉，至今仍是俄羅斯史上最自由公平的選舉。俄羅斯人認為，在戈爾巴喬夫時代，人們



公有領域

▲戈爾巴喬夫

擁有最多的民主。

戈爾巴喬夫接受媒體採訪時表示，他曾在70年代信仰過共產主義，實踐證明它完全失敗，共產主義制度限制人權、剝奪言論自由，必然走向滅亡，因為人們不會永遠忍氣吞聲，蘇聯的實踐已經證明這一點。

Hello 你好

實用英語教學 (第一冊)
教學DVD及書全套教材共54課

丁慧 李仁遠

最新加插英語正確閱讀與發音
專為華人設計 真人實景拍攝 輕輕鬆鬆學英語

新唐人電視台
New Tang Dynasty Television

Hello 你好

實用英文教學 共兩冊 (書+DVD)

真人實景拍攝，讓您輕鬆學會如何在美國社會辦事和社交專為不會講英語的華人設計

每冊\$80元 全套兩冊共\$160元

銷售地址：5603 Temple City Blvd #B
Temple City CA 91780

銷售熱線：408-823-5153



從一個星系可見整個宇宙

文 | 天羽

從單個星系的特性，能推測出整個宇宙的組成結構，這是科學家在一些用人工智能技術構建的神經網絡模擬宇宙系統中看到的現象。

據《連線》(Wired)雜誌報導，這個名為「基於機器學習模擬的宇宙學和天體物理學」

(Cosmology and Astrophysics with Machine Learning Simulations, 縮寫CAMELS)項目，用機器學習演算法模擬構建了2000個數字宇宙。合作研究員普林斯頓大學(Princeton University)的學生居比特·丁(Jupiter Ding)開發的神經網絡在研究了多個數字宇宙內近百萬個模擬星系後，居然發現，其實從每個星系的體積、組成結構、質量等十幾個特徵，就能推測出

它所在的整套模擬宇宙的物質密度。這些模擬宇宙啟動後能夠自動演化：暗物質和可見物質交織互動形成各個星系，還能看到宇宙中像超新星爆發，位於星系中心的超級黑洞向兩端發出噴射流等激烈的天文事件。這個規律令人意外。於是研究人員再分析來自另外幾十個模擬宇宙內的幾千個星系。這幾個模擬宇宙是這套神經網絡之前還沒有研究過的。研究人員用這套規律推測這些數字宇宙的物質密度，結果發現推測結果的誤差還不到10%。

這項研究的主要作者之一紐約Flatiron Institute的理論



研究發現，對個體星系的研究可以解釋整個宇宙的結構。

天體物理學家法蘭西斯科·維拉埃斯庫薩-納瓦羅(Francisco Villaescusa-Navarro)說：「這

是一個全新的思路。不需要測量數百萬個星系，就看一個星系。這居然起作用，這太神奇了。」



雨水都有毒 地球再無安全之地

文 | 藍月

《環境科學與技術》(Environmental Science & Technology)期刊最近的一項新研究表明，地球上大部分地區的雨水都含有大幅超過安全標準的化學物質。據《臺灣醒報》引述《獨立報》報導，過去十年，永久性化學物是指人造的有害物質「含氟表面活性劑」(PFAS)，繼續透過水道、海洋、土壤與大氣到處擴散，目前在南極與西藏高原的雨水與雪也都可以發現其蹤跡。

研究指出，PFAS與癌症、兒童ADHD問題、不孕與懷孕併發症、膽固醇增加及免疫系統問題等許多嚴重健康危害有關。

據悉，科學家在北極冰層和土壤中都發現了PFAS，認為PFAS也會透過雨水傳播，汙染世界各地水源。

據BBC報導，該項研究的主要人員是來自斯德哥爾摩大學的卡辛斯教授，他表示，地球上已經沒有任何地方的環境是安全的。

他直言：「不是說我們都會死於這些化學物質，而是現在地球根本沒有安全的空間避免碰觸這些物質。」

盡享夏日風情 暢遊花東金針花海

文 | 楊櫻淑

說到臺灣代表夏天的花，除了枝頭火紅的鳳凰花、池中亭亭的荷花，還有一種臺灣東部獨有的金黃傳奇——那就是美麗又可食用的「金針花」。「金針花」，古代稱之為「萱草」。

母親花

金針花又名忘憂草、一日花、黃花菜等，原產於中國大陸中南方省分、西伯利亞、日本等地，臺灣於1661年引進，直到1982年才由臺東農改場加以推廣，從食用性質進入觀賞用途。每年5月中旬，大街小巷處處可見豔紅的康乃馨，然而華人傳統中的「母親花」，其實是金針花。

金針花古稱「萱草」，早在漢朝就有栽種紀錄，文學作品中也不乏對於萱草的描寫，例如唐代詩人孟郊著名的〈遊子吟〉中，「誰言寸草心，報得三春暉」即意指萱草。

六十石山與赤科山

臺灣的三大金針花栽培區全都位於東部，分別是花蓮富里的六十石山、玉里的赤科山，以及臺東太麻里的金針山。在每年8到9月的盛開時期，滿山遍野



▲歐亞板塊與菲律賓海板塊交界處。



都是明亮燦爛的金針花，加上藍天白雲的襯托，宛如藝術家筆下的迷人鄉間，讓此三處成為著名的賞花景點。

由北往南，首先來到花蓮縣玉里鎮的赤科山。日治時期，赤科山盛產「赤科樹」，由於木質堅硬，是當時日本人製作槍托的重要材料。爾後，從西部遷徙而來的漢人在此開墾，種植玉米、花生等農作物，後來才改種金針。再往南走，六十石山位於花蓮縣富里鄉竹田村東側海拔約800公尺的海岸山脈上，關於「六十石山」這個特別的名字，有兩個說法：在日治時期，耕作技術比較原始，一般水田一甲地的收成大約只有四、五十石，但是這一帶新開闢的水田，一甲地可以收成六十石稻米，因此被稱為六十石(ㄉㄤ、ㄛ)山；另一個說法，則是這片山區原本生長著一片繁茂的樟樹，為了煉製樟腦而被砍伐殆盡後，發現在

光禿禿的坡地上，散布著60塊巨大的石頭，因此被稱為六十石山。近年來由於大力宣傳，赤科山金針花海可說聲名遠播，令遊客們趨之若鶩。然而相較於原始壯闊、任花朵自然生長的六十石山，赤科山的花海美則美矣，卻多了些人工斧鑿的痕跡，是較可惜的一點。

在被360度的花海環抱、享受難能可貴的幸福之餘，穿梭其中照顧花田的農婦與工人們，更令人印象深刻。

他們低著頭、彎著腰，默默工作的身影，是一幅幅純樸而動人的生活紀實，也是成就這片美景不可或缺的要角。

東里車站

移動途中，意外邂逅了位於富里的「東里車站」。每天平均只有大約20人進出，看似相當不起眼，沒想到卻是被譽為「山線最美車站」的隱藏版景點呢。

走上樓梯，站在高聳的月臺往下俯瞰，花東縱谷特有的無敵山景與無垠稻浪在眼前開展。突然，寧靜的空氣中出現了小小的騷動，站務員匆匆趕上前，零星的遊客們守株待兔——原來，火車要進站了！以雄偉的群山為背景，列車緩緩駛進的畫面，美得讓人忍不住連接快門。

歐亞板塊與菲律賓海板塊交界處

旅途接近尾聲，最後的亮點就屬赫赫有名的「歐亞板塊與菲律賓海板塊交界處」了。板塊交界紀念碑設於由舊鐵道改建的玉富自行車道上，而橫跨秀姑巒溪的玉里大橋，則是亞洲唯一、世界唯二（另一個在冰島）橫跨兩個板塊的橋梁。漫步其中，一邊徜徉於優美的花東風情，一邊還能體驗跨越板塊的奇妙瞬間。

(選自《看雜誌》)

看中國訂報單

□半年 \$120 美元 □全年 \$200 美元
開始訂閱日期 年 月 日

姓名	
地址	
電話	
電子郵件	

付款方式：支票或 Money Order
抬頭請寫：Kanzhongguo Association, Inc.
請寄至：5603 Temple City Blvd #B Temple City CA 91780
我們收到支票後，即會安排郵寄或按照您填寫的日期開始郵寄。
電話：(408) 823-5153 電郵：cheng.marie@gmail.com

年金 — 終生源源不斷的現金流

行業排名第一的暢銷固定指數年金 (退休金)
近期限時大力度提高開戶紅利，自5月4日起！



王鼎時 資深理財顧問
Bill Wang
IFG 優富理財 CEO
16年專業理財經紀
國家人壽前10名銷售經理
代理30多家頂級理財產品

郵箱: Bill@ifgsuccess.com
網站: www.ifgsuccess.com
電話: 718-866-8673

SAT 9PM EST.
線上ZOOM講座: 848 1221 2792
密碼: 378752



136-18 39th Ave Suite 603
Flushing, NY, 11354

該產品主要特點：

- 終身收入保障 (個人或夫妻)
- 每年收入可遞增
- 受益人可繼承餘額
- 無市場風險
- 雙倍金額給付長期護理理賠等
- 延稅 (強大功能讓您退休高枕無憂，安享晚年)

適合：

- 銀行存款、CD等餘錢
- 401K Rollover
- Sep ira、IRA、Roth IRA
- PENSION等等



醫師分享 關鍵8類營養素提升免疫力

整理 | 高佳欣

在日常生活中，從吃開始幫自己「頭好壯壯」，八大類營養成分可以幫助免疫系統的提升，降低感染風險。

Omicron 變異株驚人的傳染力讓人防不勝防，民眾憂心身體免疫系統是否能夠抵抗病毒，臺灣許書華醫師感受到大家對疫情的擔憂，特別在臉書粉絲專頁「許書華醫師 陪妳寫日記」發文，分享可以協助調節免疫功能，提升免疫力的8類營養素。

許書華醫師提醒，氧化壓力、慢性發炎及病毒複製的能力，皆會影響免疫系統，另外蛋白質、類胡蘿蔔素和維生素A、D，則在調節免疫中扮演著重要角色，特別是蛋白質攝取不足，會增加感染風險。

若要提高抗氧化的能力，可以攝取多酚、鋅、β胡蘿蔔素、維生素C、E；而多攝取膳食纖維、不飽和脂肪酸（Omega-3、Omega-6）及低GI（升糖指數，Glycemic Index）飲食，可以抑制身體發炎；多酚和維生素D則能夠「抑制病毒複製」。

8大營養素增強免疫力

① 蛋白質

(1) 低蛋白質飲食 (<0.8g/



保健常識

kg) 會增加感染風險。

(2) 蛋白質攝取不足，會導致活性免疫球蛋白和腸道相關淋巴組織的數量減少，上述在腸道黏膜防禦感染中發揮重要作用。

② 脂質和碳水化合物

(1) 攝取反式脂肪酸，尤其是來自如薯條炸物等加工食品，會促進身體慢性發炎。吃大量加工過的碳水化合物（白麵粉、精製糖），高升糖指數造成的急性高血糖和急性胰島素反應，也會導致自由基增加。

(2) 相較之下，加工較少的低升糖指數食物，如：蔬菜、水果、堅果、種子和全穀物，不會引發這種不良的餐後發炎反應。

(3) 不飽和脂肪酸 Omega-6 和 Omega-3 需要在飲食中攝取，人體無法自行產生。從魚類和海鮮中攝取 Omega-3，已被證明可觸發抗發炎反應。

③ 膳食纖維

許醫師提醒，腸道菌和免疫息息相關，膳食纖維可增加腸道微生物群的多樣性，並促進好菌

培養，另外也可補充益生菌。

④ 維生素A

對皮膚的角化、分層、分化和功能成熟中發揮作用，是抵禦外來病原體的前線。

維生素A也參與健康黏膜的形成，例如：呼吸道和腸道的黏膜，是增強非特異性免疫功能所必需的。

⑤ 維生素D

(1) T細胞功能與維生素D密切相關，也被證實可以調節免

疫系統。

(2) 研究顯示，在歐洲，與新冠肺炎相關的死亡率似乎隨著緯度的增加而減弱。例如：芬蘭和挪威等北歐國家，有強制強化維生素D的攝取，其國人維生素D水平是歐洲最高的，而新冠肺炎感染的死亡率也較低。相反的，像意大利和西班牙的老年人口的維生素D水平偏低，儘管日晒充足，新冠肺炎感染死亡率反而更高。

⑥ 鋅

鋅已被證明對皮膚維護和黏膜完整性很重要，且未整合游離形式的鋅，已被證明具有直接的抗病毒作用。鋅也是200多種參與抗氧化防禦酶的輔助因子。

⑦ 鐵

動物實驗發現，在長期缺鐵期間，抗體的產生通常會減少。

⑧ 多酚

食用高多酚飲食能發揮多種抗氧化、抗發炎，以及抗病毒活性作用。

許書華醫師希望大家在日常生活中，從吃開始幫自己「頭好壯壯」，以上八大類營養成分可以幫助免疫系統的提升，降低感染風險。

另外，她也提醒，要想維持良好的免疫功能，也要記得適度舒壓。

整版圖片：ADOBE STOCK

中醫療法 | 胸悶呼吸不順找不出原因？中醫觀點與治療

文 | 葉慧昌

(葉慧昌中醫診所院長)

肝病患者在這炎熱潮溼的節氣裡，應特別注意追蹤檢查。

有許多患者至醫院檢查，但總查不出甚麼毛病，以致胸悶喘不過氣的感覺，依然如影隨形，困擾不已。

以西醫觀點來看，在排除皮膚、肌肉、骨骼、神經、肺臟、心臟的問題後，再也找不出甚麼病來解釋這口悶氣時，就會歸為心理因素作祟，而開始鎮靜劑、肌肉鬆弛劑，但一般僅有暫時治療的緩解作用。

中醫對於心理、情緒、壓力等因素所造成的胸悶呼吸困難，

認為是肝氣鬱滯所致，強調循行於胸部肝、膽經的經氣運行不暢，氣行在胸部有了阻滯，才會產生胸悶的不適。

有的患者還會脅肋悶痛、噯氣、腹脹、頭暈目眩、偏頭痛、情緒不穩、婦女月經不調，臨床可用加味道遙散、柴胡疏肝散來治療。若是有口乾口苦、小便黃、煩躁、容易生氣，那已是動了「肝火」，應改以化肝煎來處理。

長期伏案讀書或工作，背部長時間弓著，除了會引起胸口鬱悶，也常伴隨背部痠痛，同樣可導致肝、膽經的經氣運行不順，因此也可使用加味道遙散、四逆散來疏肝理氣，還可視情況加入瓜蒌實、百合、合歡皮、玫瑰花，來加強「寬胸」的效果。

中醫有「肥人多痰濕」的說

法，例如：長得福相而酷似董事長的人，卻常疲倦、頭暈、胃脹、咳嗽痰多、食慾不振，胸悶、胸痛在躺平時更難過，早上起床，舌頭總有一層白白的舌苔，抽血檢查往往血脂肪偏高，這時導痰湯正是最適合的處方。

不過，有一些身材較瘦的人，因為先天體質，加上後天生活、飲食的失調，仍可能有水分、體液代謝失常，造成過多的液體滯留於組織間隙或體腔中，阻礙了氣的運行，此時仍可以導痰湯來治療。

痰濕是一種病理性的代謝產物，積存於體內，可說是藏汗納垢，久而久之，就會心血管不通，血循環停滯，造成胸悶短氣，嚴重的還會心悸、胸口痛，痛引肩臂，亦即是「心絞痛」，此時可用血府逐瘀湯來治療。

如果是年紀大，或是長期的慢性病患者，可能形成心肺氣虛，使得氣不足而胸口鬱悶、呼吸困難。這些患者多半臉色蒼白，容易疲倦，稍一活動或爬個樓梯就喘氣胸悶、心悸短氣、汗流夾背，可用保元湯來補益心肺之氣。

有的人平時好好的，唯獨感冒的時候，咳嗽、胸悶憋氣，甚至會覺得喘，這是肺氣不通的緣故，更嚴重的，吐痰黃濁，腥臭帶血，臨床上除了要宣通肺氣，還要清泄肺熱、解毒排膿，可以麻杏石甘湯配合千金葶苈湯治療。

如果感冒好了，胸悶仍然存在，乃病邪伏留於少陽膽經，可用小柴胡湯來處理。

經由以上的說明，可知造成胸中這口悶氣的原因，其實不一



▲長期伏案工作引起胸口鬱悶，可使用加味道遙散、四逆散來疏肝理氣。

而足，不管是從中醫或西醫的角度來看，那只是一個徵兆，背後隱藏的才是真正的元凶。若能配合西醫的辨病與中醫的辨證，相信能提供最好的療效。

(本文經作者授權轉載，轉載本文請取得作者同意)

聽見人民的呼聲

作者 | 郭蒂妮

網上看到洛杉磯香港論壇在2022年8月31日舉辦紀念活動。2019年的8月31日，香港人在山上掛出「我要真普選」的巨幅標語，反對「送中」條例，也要求中共「撤回人大831決定」。當晚，更是發生了太子站襲擊事件（英語：Prince Edward station attack）。

2019年8月31日晚發生於香港九龍旺角太子站，香港警方涉嫌在執法行動中引致市民受傷及其後續行動的質疑。最初反對示威的乘客挑釁並襲擊示威者及市民，示威者不滿，其後雙方角力及動武，之後多名防暴警員及特別戰術小隊成員（速龍小隊）衝入太子站往中環的月台及列車，以警棍、警槍及胡椒噴霧等武器向車廂內的乘客使用武力。警方否認是「進站打人」，重申只是使用「適當武力」制服示威者。但是實際上警方在這次事件中的



作者和女兒參加「六四」紀念活動

行動，被批評是無差別攻擊市民。香港人的「反送中」活動，持續2年多時間，多次有百萬市民走上街頭，提出「五大訴求」。但是中國政府和香港政府，根本不願意聽到人民的聲音，反而

通過了「香港國安法」抓捕判刑抗議者，香港已經不再是東方明珠，失去了民主、自由。

作為一名基督徒，我也非常關注香港的抗議活動。因為共產黨在香港的所作所為，不是出於神的旨意，特別是8月31日晚上香港警察的暴力鎮壓，完全是魔鬼的行為。我們基督徒不能對這樣的不公不義視而不見。因此我決定要前往參加香港論壇舉辦的紀念活動。

我的女兒在美國接受教育，她的父親曾經在1989年參與四川的民運活動而受到處分，而我也因為丈夫參加了八九民運受到影響，雖然已經懷孕多月，卻無法申請到準生

證，不得被迫流產。我的女兒也和我一樣，支持香港人的抗議活動，多次和我一起參與聲援活動。她得知我要參加8月31日的紀念活動，就花了幾天時間練習，用鋼琴彈奏那首著名的「聽見人民的呼聲」，並通過朋友發佈在推特上，來聲援香港人的抗爭。她還正在練習另外一首香港人抗議的歌曲「榮光歸於香港」，也準備發佈在社交媒體，表達她對香港人的敬佩和支持。

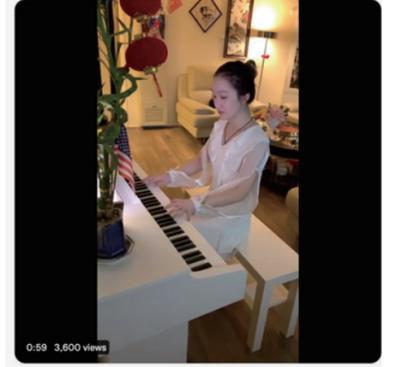
我很慶幸，作為八九的第二代，女兒通過網絡，了解當年的歷史和悲劇，也實時目睹了香港的墮落和香港人的不屈抗爭。她不僅美麗、善良，更具理性和勇氣。我相信，會有更多的年輕人，在了解歷史真相後，會拒絕共產黨的洗腦，

最終接受民主自由的普世價值。香港也一定會再次獲得自由，中國最終也會走向民主。

我的女兒，以及覺醒的年輕一代，使我更加堅定這樣的信念。

哈利路亞！願榮光歸於香港！

為紀念8月31日香港人在半隴山懸掛「我要真普選」，要求撤回人大831決定的抗議活動三周年，一位「八九」二代女生練習一首鋼琴曲，向港人致敬！—— 聽見人民的呼聲嗎？



作者的女兒——八九二代彈奏鋼琴聲援香港人

貪官之女因何淪為娼

文 | 紫君

河北獻縣的刑房官吏王瑾，剛開始上任時，接受了賄賂，要替人開脫一件殺人罪案。

他剛蘸筆墨要起草文書，只見桌上的紙忽然飛到屋頂的承塵上，旋轉飛舞，就是不飄落下來。嚇得他從此再也不敢貪贓枉法弄錢了，他還把這件事講給他的同僚和部下聽，作為警戒，並不隱諱它。後來，他一生不愁溫飽，高壽善終。

還有一個官吏，總是接受賄賂，舞文弄墨，也一生都沒有遇到大的災禍，可他死後，他的三個女兒都淪為娼妓。他的第二個女兒有一次犯了事，被判決

挨刑杖，行刑的伍長私下對手下人說：「這是某師傅的女兒（當地風俗稱縣吏為師傅），下手要輕點。」此女挨完刑杖，還對鴇母說：「要不是我的父親曾經作過官吏，我今天就沒命了。」可嘆啊！要知道她父親要是沒作過官吏，沒做過壞事，她今天可能不會做娼妓，也不會挨到刑杖的啊！所以說，人在迷中，看不懂眼前的因果冤源啊！

機詐萬端 人面獸心 狐精取命

河北交河縣有姐妹兩個都是妓女，都被狐精所迷，氣血耗盡，羸弱要死了。家裡人請來道士懲治狐精，狐精反抗拒捕。道

士大怒，設起神壇，告到雷部，要雷擊治之。狐精變成書生模樣，去見道士說：「法師何苦非要置我於死地，與我為仇呢？」

我採補人的精氣殺人，的確犯了天庭律條。但也請您想想，這兩個女子是甚麼人呢？她們打扮得妖冶迷人，去蠱惑那少年無知的人。

她們使不知多少人的家庭破敗；使不知多少人荒廢學業事業；離間破壞不知多少人的夫妻關係。這些罪都該處以死刑。既然她們攝取別人的精氣，我攝取她們的精氣；她們使別人生病，我使她們生病；她們害別人的命，我害她們的命，這都是『請君入甕』的做法，順應了天道，他們也是罪有應得。法師為甚麼要曲義庇護她們？況且，法師要抓捕我來懲處，只是認為人命至



關重要。人所以是人，是因為有人的人心腸。這些妓女機詐萬端，寒熱百變，是人們所說的人面獸心的傢伙。

既然已是獸心，就該按獸來對待她們，獸殺死獸，是常事，公認的道理。在深山曠野之間，相互捕食的獸類，像恆河沙子那麼多，你能請雷部神一個一個

地都加以捕殺嗎？」道士聽後，就不再管這事了。有人議論說，是那個道士沒有本領制服狐精，就編造出這些話來。

但是，這狐精的一番話，卻深刻明白，很有道理的。是應該記取的。

（出自清紀昀《閱微草堂筆記》）

夢中換骨 達官之命驟變

文 | 曉淨

今日風俗，懂得鑽營之人被視作能人，春風得意，好不快活；大聲嚷嚷自己是如何懂得投其所好，為所欲為的「能幹」，身旁盡是諂媚欽羨，讚歎之聲不絕於耳。暴打殺人也能大言不慚，凡能逞一時之快，殺人、害人也是赴湯蹈火，自以為英豪。

但世道如此，天道真也如此嗎？古代幾則故事，饒富意義，令人深思。

「鑿換其骨」一夢改命

在富陽一地，有一名叫凌華的獄吏。曾經巧遇懂得看相的術士，相人親口告訴凌華：「你的相貌是非比尋常的顯貴，以後肯定登上位做大官，你可千萬不可作惡造孽。」

但凌華的秉性殘酷暴虐，常常在獄中凌辱虐待囚犯，並以此逼取錢財，壓根沒把相人的提醒放在心上，幾年來都虐人取財為樂，絲毫沒有向善悔改之心。

一晚，年僅四十歲的凌華夢見自己被抓到官府衙門中，夢中的主事長官對左右發出命令，對凌華施行「鑿換其骨」。夢境中的換骨手術是如此的清晰真切，凌華夢醒後身體還有手術後的劇痛。不一會的时间，凌華就感到全身異常寒冷，還不停的顫抖。

就這一夜夢醒後，凌華臥病



不起，長達兩個月，前來探訪慰問凌華的親友也都發現他就像完全換一個人似的，看起來與過往完全不同了。一年有餘，所有的親友見證了這不可思議的改變，這不可思議的夢中換骨也都在親友間傳開來了。

其實，凌華也自知是因過往作惡太多造成的，但骨體早已更

換了，後悔也來不及了。夢後一年多，凌華就死了。

貪官變狗 羞見家人

華亭一地，另有一陳姓貪官，總是危害地方百姓，樂此不疲，每日出門也總不忘要隨身帶上袋囊，凡勒索來的橫財，隨即放入袋中，很是得意。

陳姓蠹吏死後，家人夢見他回來，還說自己已經變成一隻狗，就出生在湖州歇山寺裡。家人悲恐驚慘，速速趕到歇山寺內詢問。說也奇怪，寺內確有一隻狗，看到陳家人來詢問，見外人前來寺內不但不吠，還趕忙躲到僧榻之下，又是遠望偷看，又是雙目低下，看起來十分的羞愧。

只有為善，才能積累福分，也才有好的命運。

不是不報 時候未到而已

順治九年，劉某江寧人，是衙門差役。某回和自己的兄長到江北逮捕犯人，審訊後犯人被羈押收禁，還得要十餘贖金才能放還。犯人私下跟劉某說：「我還有一個女兒可以賣給你，你可以幫我走一趟家裡嗎？」

劉某隨即過江，與罪犯的妻子商議。

但這劉某見其妻頗有姿色，升起了邪念，又以罪犯的性命加以要脅，罪犯之妻不得不從。

不僅如此，劉某竟又私吞賣女所得二十金，與自己的兄長分贓。可悲的是這罪犯之妻以為二十金已繳付官衙，夫婦因何遲遲未歸，遂託族人到衙門詢問。

身陷牢籠的罪犯知道了事情的來龍去脈後，驚覺自己是被劉某欺騙了，不僅妻子被玷污，連閨女也不知去向了，遂悲痛而亡。沒過幾天，這劉某卻也寒熱交攻，身體不適，又跪地哀嚎，並喃喃自語地說道：「有人在東嶽大帝那裡告我，馬上就要審理了，我真是該死啊、該死啊……還告我習慣說謊，馬上要用鐵鉤鉤住我的舌頭啊……」

說也奇怪，話這就說完而已，劉某自將舌頭伸出來數寸並一嚼粉碎了自己的舌頭，血肉淋漓，淒慘而死。

（出自清宋楚望《公門果報錄》）

古代官員圖：公有領域；其他圖片：ADOBE STOCK

ROSEMEAD • SAN GABRIEL VALLEY
Fitness Day and Health Fair
 Feliz Día de la Salud 全民歡樂健康日 Chúc mừng Ngày Sức khỏe
11月6日，星期日 10點~3點
 www.FitnessAndHealthFair.org Tel: 626.780.6080

第13屆

SAVE THE DATE

- 健康檢查
- 眼科檢查
- 中醫
- 繪畫頒獎 & 贈品
- 健身表演
- 2023兔年春聯贈送

地點：柔似蜜社區中心 - 3936 Muscatel Ave, Rosemead, CA 91780

City of Rosemead Park and Recreation Center Chen & Fen Accountancy CH Auto
 Rosemead Chamber of Commerce SG Taiwanese Lions Club Joy of Kung Fu
 Asian Pacific Health Corps at UCLA My Art Education The Lord of Universal Church
 APA Health Care UCLA CAOMA Yu Dayi Chinese Medicine Clinic

人生感悟

寒門出孝子 國破識忠臣

文 | 雲中君

中華傳統文化的核心價值就是忠孝節義，因此歷朝歷代的忠臣孝子倍受人們尊崇。然而，孝子大多出自貧寒之家，富豪之門鮮有孝子；忠臣則大多生於國破之際，和平盛世只有能臣、諍臣之分。奸臣在明君面前難以立足，也就顯不出忠臣之忠了。

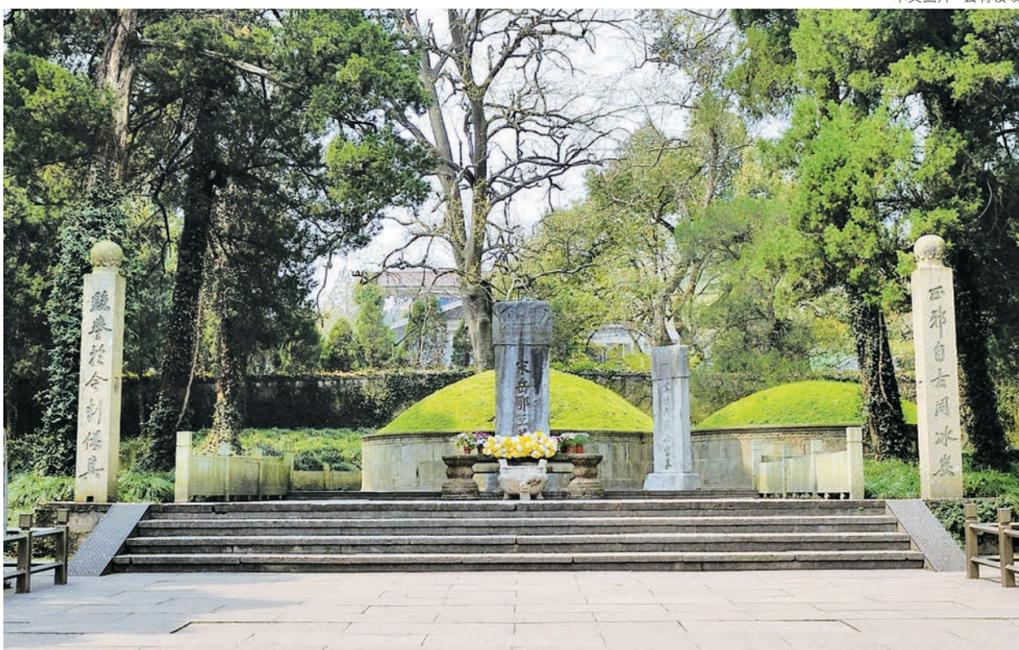
道家始祖老子在《道德經》第十八章中說：「大道廢，有仁義；智慧出，有大偽；六親不和，有孝慈；國家昏亂，有忠臣。」民間通俗的說法則是：「寒門出孝子，國破識忠臣。」

千古忠臣岳飛生於北宋末年，在他23歲時金軍攻破了宋朝的國都東京（今河南開封）。金人除了燒殺搶掠之外，更俘虜了宋徽宗、宋欽宗父子，以及大量趙氏皇族、後宮妃嬪與貴卿、朝臣等共三千餘人北上金國，東京城中公私積蓄為之一空。這一事件被後世稱之為「靖康之恥」。

岳飛慷慨激昂地在膾炙人口的《滿江紅》中寫道：「靖康恥，猶未雪，臣子恨，何時滅！」另一位千古忠臣文天祥，也出生在南宋王朝即將被元軍所滅的危難之時。他天性忠義，召兵勤王。有志不遂，為元將張弘範所執，千方百計勸說他投降不得。至元十九年，被忽必烈斬於燕京之柴市。他在獄中所寫的《正氣歌》是一篇不朽名作，歌中所吟的「哲人日已遠，典型在夙昔。風簷展書讀，古道照顏色」，實為千古絕唱。

文天祥在其流傳千古的《正氣歌》中，還列舉了「時窮節乃見，一一垂丹青」的幾個忠臣義士，其中有「為張睢陽齒，為顏常山舌。」「顏常山舌」是指顏杲卿舌斷仍噴血罵叛賊的壯烈事蹟，而「張睢陽齒」，則講得是唐將張巡固守睢陽，臨陣之際嚼齒皆碎，以身殉義的浩然正氣。這兩位大唐英烈都死於「安史之亂」中的大唐王朝瀕臨滅亡的危難之際。

宿命使然，大忠之臣往往與昏庸之君生於同世。國家面臨覆亡之時，儘管無法力挽狂瀾，但必有忠臣盡忠殉國。因此，古往今來載入史冊的忠臣義



本文圖片：公有領域



岳飛

士數不勝數。即使在五代十國的南唐，雖然後主李煜作為君王治國無方，但他手下也有不少忠君之士。

當時的南唐將軍李雄鎮守南唐西部，當宋軍來攻之時，他指揮手下浴血奮戰，所向無敵。聽說國都金陵遭到圍攻，他沒有像其他人一樣坐視不理，親自率兵東下救援，列陣溧陽與宋軍決戰，結果戰死疆場。他的幾個兒子同在軍中，也都死在宋軍刀、劍之下，全家有八口人都為南唐獻出了生命。可嘆的是，他們為國捐軀卻並未得到朝廷的封贈，後人只有從《吳唐拾遺錄》中瞭解他們的事蹟。

北宋大文學家歐陽修也曾為南唐的一位縣主簿作《吳某墓銘》，這個「吳某」也是一位對南唐忠心耿耿的文人。宋將曹彬率軍攻克池陽後，派使者到各縣招降。彭澤縣令想開城投降，身為主簿的吳某卻說，食君之祿當為國盡忠，能與國家同生死共存亡是臣子的光榮，於是殺掉來使，決心死守彭澤。

李煜投降後，吳某被宋軍抓獲，宋軍主將責備他殺害使者，吳某慷慨激昂地說：「各為其主，本來就該如此。」宋將佩服他的忠貞，因而釋放了他。像這種南唐忠臣的事蹟，起初的史料之中少有記載，直到南宋皇帝下旨編撰九朝國史，才得以散見於其他雜記。

南宋著名文學家洪邁在《容齋隨筆》裡對這些忠臣表示了極大的崇敬。他說，如果今後有史官能把他們的名字與事蹟附於《李煜傳》之後，將是對忠臣亡魂最大的安慰。

歷史上的忠臣被奸臣所害，最終大都走上了窮途末路。岳飛以「莫須有」的罪名被昏君奸臣縊死在風波亭；大明忠臣袁崇煥，拚死抵禦滿清，戰功赫赫，最後以通敵罪被判凌遲處死。被凌遲之前的袁崇煥沒有多想自己的冤案，他心中所想的仍然是皇上的遼東。「死後不愁無勇將，忠魂依舊守遼東」，這首絕命詩足以顯現出忠臣的風範。

另一位明朝的大忠臣于謙也是抗敵名將，他戰功赫赫，政績卓著。他為人正直廉潔，剛正不阿。所寫的《詠石灰》一詩「千錘萬鑿出深山，烈火焚身若等閒。粉身碎骨渾不怕，要留清白在人間」堪稱千古名作。

但是于謙的最終結局也是因奸臣陷害而被朝廷處死。值得欣慰的是他死後被葬於西湖三臺山麓，和岳飛墓遙相對應。清代有袁枚詩云：「江山也要偉人扶，神入丹青即畫圖。賴有岳於雙少保，人間始覺重西湖。」忠魂義骨，為後人千古傳頌。

在1949年之後，除國軍退守的臺灣之外，中華傳統文化被歷次的政治運動與長年的洗腦教育幾乎摧毀殆盡。儒釋道三教被摒棄，取而代之的是甚麼馬列主義。真正堅守信仰的中國人被無休止地迫害，實乃中華民族之大不幸。

然而，「疾風知勁草，板蕩識誠臣」，只有經過烈風狂吹之後，才知道哪一棵草是剛勁的韌草；只有經過危難和動盪，才知道哪一個人是堅貞的忠義之士。在生死的考驗面前，只有堅守心靈深處的高貴，才不失為正人君子之所為！

▲杭州西湖西北角，棲霞嶺南麓的岳飛墓。

詩歌 | 二則

純淨

文 | 貫明

碧湖幽幽地通靈，
煙波裊裊繞青松。
白雪皚皚顯瑩美，
林木蔥蔥展翠容。
群山巍巍傳浩氣，
陽光煦煦照險峰。
一塵不染清淨地，
念在方外天道通。

本文圖片：ADOBE STOCK



歲末偶思

文 | 貫明

長夜漫漫待陽春，
寒風凜冽不宜人。
佛光普照中原日，
滅盡妖魔萬象新。



舊車無處放 **車輛打不著火**

買了新車 **車主證丟失**

SMOG不過

快速取車 **免費拖車**

省心抵稅 **支持公益**

疫情期間正常工作 辦理領事認證業務

洛杉磯移民公證服務中心

各種公證以及翻譯服務 獨家中英文雙語公證 保證快速！專業！便宜！保密！

專精中國領館認證包括：房產委託書 房屋買賣 抵押貸款 無犯罪證明 學歷證明 就業證明 收入證明等

民事訴訟 法庭文件 翻譯認證 離婚 單身證明 出生證明 如本人無法回國處理可代辦相關手續文件

兒童寄養委託書 護照綠卡認證 死亡證明 健在證 戶口遷移

醫療報告 放棄繼承權聲明書

在中國開公司等商務活動所需文件的認證，公司文件、電子郵件認證 網站搜索認證、公民中英文姓名以及證件為同一人證明，指紋認證等

洛杉磯華人資訊網 評分最高的

電話：855-578-0088

電話：626-236-6772

地址：9087 Las Tunas Dr., Temple City, CA 91780

liulv598 WeChat

夏末熱浪襲南加 勞工節出行伴高溫

【本報訊】經過上週末氣溫回落的暫短涼爽，新一輪熱浪又將襲擊南加。許多地區氣溫將升至三位數，且會持續到本週末。勞工節（9月5日）出行將伴隨高溫酷熱。

夏末熱浪更猛 氣溫將超100°F

據國家氣象局預測，南加州自本週一（29日）開始氣溫持續上升，高溫天氣將持續到週末。

範奈斯市（Van Nuys）從週二到週日氣溫將持續超過100°F（37.8°C），週三和周日的最高氣溫將達106°F（41°C）。

蘭開斯特市（Lancaster）是洛杉磯傳統上的暑熱地區之一，該市週三至週日最高氣溫將徘徊在108°F~109°F之間。聖克拉里塔（Santa Clarita）週二氣溫超過104°F，週四會達到108°F。

帕薩迪納（Pasadena）週三氣溫會達到99°F，之後繼續攀升，預計週四到週六將達101°F，週日則升至102°F。洛杉磯市中心週二會達到88°F，之後升至90°F左右。

即使是往日比較涼爽的海濱城



2022年7月21日，在加州貝克市（Baker）的Alien Fresh Jerky標誌處，氣溫達到100°F（37.8°C）。（FREDERIC J. BROWN/AFP via Getty Images）

市，氣溫也較以往更高。聖莫妮卡週三開始氣溫將升至80°F以上，長灘市氣溫到週末將達89至91°F。

橙縣和內陸高地的周末氣溫也將徘徊在90°F以上，聖費爾南多谷和羚羊谷氣溫將達100°F~110°F。

奧克斯納德國家氣象局

（National Weather Service in Oxnard）氣象學家麥克·沃福德（Mike Wofford）說，週三開始到9月5日，氣溫預計比平均水平高出10°F~15°F；與此同時，空氣濕度預計持續下降，這將增加火災的危險。

節日出行伴高溫 油價通脹續困擾

延續的高溫天氣，為打算在勞工節出行的人們帶來不爽。旅遊信息網站Skift報導，據The Vacationer最近調查，近53%的美國成年人（1.3億人）打算在勞工節長周末旅行，人數與去年

同期持平。

然而，高油價和通貨膨脹仍在困擾美國消費者。一半的美國成年人表示，儘管油價最近有所下降，但依然會影響他們的旅行計劃。

預計今年勞工節的機票價格比2019年同期上漲20%左右。17%的受訪者表示，汽油價格正在影響他們計劃中的節日旅行。調查顯示14%的美國人在勞工節期間打算乘飛機旅行。

The Vacationer共同創辦人艾瑞克·瓊斯（Eric Jones）表示，消費者正在調整旅行開支，而不是取消旅行。

“有些人甚至會選擇比原計劃減省的旅行。”瓊斯說，“雖然油價和通脹是美國人的心中隱痛，但他們可能會在度假時通過減少在外就餐、遊覽和其它額外開支來省錢。”

不到36%的受訪者表示，勞工節週末他們主要將駕車出行。53%的受訪者表示，他們希望在自家附近進行某種形式的公路旅行。26%的受訪者希望在離家100英里之內旅行，13.5%的人打算留在250英里的範圍內，只有13.2%的人計劃進行距家500英里以上的旅行。

據美國營地公司（KOA）8月份的研究報告，有2,500萬戶家庭計劃在勞工節假期露營。34%的露營者表示，由於通貨膨脹，他們已經用露營取代了其它度假計劃。

但南加人不管選擇哪一種方式旅行，都難以避免勞工節期間高溫帶來的煩熱。洛杉磯衛生官建議居民盡可能待在有空調的室內，多喝水，避免在極端高溫下遠足或做其它劇烈運動。兒童和寵物不得留在無人看管的車輛中。

加州老人可享有哪 些生活援助？

美國老年人享有很多福利，但許多人不知道，錯過了機會。如果每年能找到這些項目並及時提出申請，就可能節省一大筆生活開銷。

食物援助

根據“grantsforseniors.org”網站資訊，加州有三個項目能為老年人提供食物援助。

1. CalFresh 或稱食物券。這是加州監督和管理的聯邦“補充營養援助計劃”（Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP），幫助缺乏糧食的低收入者。申請者需要提供身份證明和收入證明，學生和正在申辦身份的移民也可申請。批准後，申請者在30天內即可獲得一張已充值的EBT卡。面臨財務困難以及缺少營養食品的老人，均可提出申請。該計劃的官方網址為：<http://www.calfreshfood.org/>，或可撥打熱線電話（877）847-3663。

2. 老年人農夫市場營養項目（The Senior Farmers' Market Nutrition Program, SFMNP）。這是由美國農業部組織，為60歲以上的低收入成年人提供的新鮮營養食品。年齡在60歲以上，或者是55歲以上的美國印第安人或阿拉斯加原住民，收入低於美國貧困線標準（單身1986美元/月，夫妻2685美元/月）185%，即可申請。是否符合資格，可查看以下鏈接：<https://www.cdffa.ca.gov/>

3. 商品補充糧食計劃（Commodity Supplemental Food Program, CSFP）。這是美國農業部提供的食品和營養計劃，面向60歲以上、收入低於聯邦貧困線標準130%的老人。

健康護理類援助

1. 生活輔助豁免計劃

（The Assisted Living Waiver Program, ALWP）。這一健康護理計劃由加州醫保（Medi-Cal）創立，由加州和聯邦共同資助，為領取加州“白卡”福利的居家或住在長期照護機構的老人提供健康護理費用等開支的補助。資格要求：須是加州老年居民，或不到65歲但有一項殘疾的人士，提供財務困難證明，每年收入須低於加州貧困線的138%。可通過這一網站<https://www.dhcs.ca.gov/services/medi-cal/eligibility>來提出申請。

2. 手術服務。非營利組織Operation Access（OA）為沒有保險的患者提供的免費門診手術服務，旨在幫助需要醫療援助的當地人。

3. 為老人提供的藥物援助。非營利組織Needy Meds擁有一個全面的醫療保健資源數據庫，為難以支付醫療費用的老人提供幫助。

財務援助

1. 社區服務整筆撥款（Community Services Block Grant, CSBG）由美國衛生與公眾服務部創立。可點擊鏈接<https://www.csd.ca.gov/Pages/CSBG-Income-Eligibility.aspx>或打電話（916）576-7109核實。

2. 屋主援助項目（MyHomeowner Assistance Program），可點擊網站<https://www.hud.gov/states/california/homeownership/buyingprgms>。

3. 此外還有老年人抵押貸款援助計劃。

4. 風化援助項目（Weatherization Assistance Program），由聯邦及州政府提供資助，為低收入住戶免費提供節能改造及屋頂門窗維護。

其它援助計劃

1. 水電費援助。低收入房屋能源援助計劃（Low-Income Home Energy Assistance Program, LIHEAP），由聯邦政府贊助。網址：<https://www.csd.ca.gov/Pages/LIHEAP-Income-Eligibility.aspx>。
2. 寵物援助。這些計劃旨在為寵物貓狗提供免費食物，無需為寵物食品的費用擔憂。



乾淨世界

在線信息、影視綜合平台
為全球華人帶來一輪
嶄新和豐富的觀看體驗

歡迎來到乾淨世界！

這裡是人間的淨地 美好世界的入口

在這裡，為您網羅全方位知識與資訊，讓您瀏覽精彩的世界。
在這裡，與您分享觀點獨特的創作內容，讓您盡情體驗豐富的人生。
在這裡，為您提供優質的產品服務，讓您獲得身心靈的健康。
在這裡，您可以感受大千世界的繽紛，了解宇宙天體的真理，探索人體的奧秘，洞見科學的真相。
在這裡，您可以在歷史與哲學中得到啟示，在藝術與文化中得到滋養。
在這裡，您可以讓靈魂自由舒展，遠離極權的迫害與控制。在這裡，您不需擔心不良信息的干擾，不雅內容的氾濫。在乾淨世界，讓我們共同走向美好的未來。

www.GanJingWorld.com
